

disklavierTM *E³*

Operation manual

Manuel de l'utilisateur

Bedienungsanleitung

Manual de funcionamiento

Manuale d'uso



SPECIAL MESSAGE SECTION

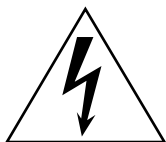
PRODUCT SAFETY MARKINGS: Yamaha electronic products may have either labels similar to the graphics shown below or molded/stamped facsimiles of these graphics on the enclosure. The explanation of these graphics appears on this page. Please observe all cautions indicated on this page and those indicated on the safety instruction section.



SEE BOTTOM OF ENCLOSURE OR LOWER FRONT PANEL FOR GRAPHIC SYMBOL MARKINGS



The exclamation point within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product.



The lightning flash with arrowhead symbol within the equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electrical shock.

IMPORTANT NOTICE: All Yamaha electronic products are tested and approved by an independent safety testing laboratory in order that you may be sure that when it is properly installed and used in its normal and customary manner, all foreseeable risks have been eliminated. DO NOT modify this unit or commission others to do so unless specifically authorized by Yamaha. Product performance and/or safety standards may be diminished. Claims filed under the expressed warranty may be denied if the unit is/has been modified. Implied warranties may also be affected.

SPECIFICATIONS SUBJECT TO CHANGE: The information contained in this manual is believed to be correct at the time of printing. However, Yamaha reserves the right to change or modify any of the specifications without notice or obligation to update existing units.

ENVIRONMENTAL ISSUES: Yamaha strives to produce products that are both user safe and environmentally friendly. We sincerely believe that our products and the production methods used to produce them, meet these goals. In keeping with both the letter and the spirit of the law, we want you to be aware of the following:

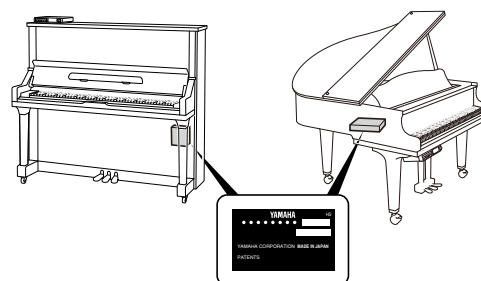
Battery Notice: This product MAY contain a small non-rechargeable battery which (if applicable) is soldered in place. The average life span of this type of battery is approximately five years. When replacement becomes necessary, contact a qualified service representative to perform the replacement.

Warning: Do not attempt to recharge, disassemble, or incinerate this type of battery. Keep all batteries away from children. Dispose of used batteries promptly and as regulated by applicable laws. Note: In some areas, the servicer is required by law to return the defective parts. However, you do have the option of having the servicer dispose of these parts for you.

Disposal Notice: Should this product become damaged beyond repair, or for some reason its useful life is considered to be at an end, please observe all local, state, and federal regulations that relate to the disposal of products that contain lead, batteries, plastics, etc.

NOTICE: Service charges incurred due to lack of knowledge relating to how a function or effect works (when the unit is operating as designed) are not covered by the manufacturer’s warranty, and are therefore the owners responsibility. Please study this manual carefully and consult your dealer before requesting service.

NAME PLATE LOCATION: The graphic below indicates the location of the name plate. The model number, serial number, power requirements, etc., are located on this plate. You should record the model number, serial number, and the date of purchase in the spaces provided below and retain this manual as a permanent record of your purchase.




Model _____

Serial No. _____

Purchase Date _____

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING — When using any electrical or electronic product, basic precautions should always be followed. These precautions include, but are not limited to, the following:

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over. 
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. This product shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
16. Do not put burning items, such as candles, on the apparatus.
17. Do not place this product or any other objects on the power cord or place it in a position where anyone could walk on, trip over, or roll anything over power or connecting cords of any kind. The use of an extension cord is not recommended! If you must use an extension cord, the minimum wire size for a 25' cord (or less) is 18 AWG. NOTE: The smaller the AWG number, the larger the current handling capacity. For longer extension cords, consult a local electrician.
18. **WARNING** — To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.
19. Care should be taken that objects do not fall and liquids are not spilled into the enclosure through any openings that may exist.
20. This product, either alone or in combination with an amplifier and headphones or speaker/s, may be capable of producing sound levels that could cause permanent hearing loss. DO NOT operate for a long period of time at a high volume level or at a level that is uncomfortable. If you experience any hearing loss or ringing in the ears, you should consult an audiologist. IMPORTANT: The louder the sound, the shorter the time period before damage occurs.
21. Some Yamaha products may have benches and/or accessory mounting fixtures that are either supplied as a part of the product or as optional accessories. Some of these items are designed to be dealer assembled or installed. Please make sure that benches are stable and any optional fixtures (where applicable) are well secured BEFORE using. Benches supplied by Yamaha are designed for seating only. No other uses are recommended.
22. This product shall be connected to a MAINS socket outlet with a protective earthing connection.
23. This product has a power switch for shutting off all system. The switch is located on the Power Supply Unit nearby the entrance of the AC cord. Note that the switch on the Controller does not shutdown all system.
24. Make sure that the plug of the Power Supply Unit's power cable can easily be disconnected from the AC outlet as a measure of precaution.

Battery

- Danger of explosion if battery incorrectly replaced. Replace only with the same type.

Outlets for Speakers

- Connect speakers of 1A or less of totals. Do not connect other products except speakers.
- Consult Yamaha service technician when using the outlets outside the purchased area.

IMPORTANT NOTICE FOR THE UNITED KINGDOM

Connecting the Plug and Cord

IMPORTANT: The wires in mains lead are coloured in accordance with the following code:

GREEN-AND-YELLOW : EARTH
BLUE : NEUTRAL
BROWN : LIVE

As the colours of the wires in the mains lead of this apparatus may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is coloured GREEN and YELLOW must be connected to the terminal in the plug which is marked by the letter E or by the safety earth symbol or coloured GREEN and YELLOW.

The wire which is coloured BLUE must be connected to the terminal which is marked with the letter N or coloured BLACK.

The wire which is coloured BROWN must be connected to the terminal which is marked with the letter L or coloured RED.

CAUTION—Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

ATTENTION—L'utilisation de commandes ou de réglages, ou l'exécution de procédures, autres que celles qui sont spécifiées ici peuvent conduire à une exposition à des rayonnements dangereux.

VORSICHT—Die Verwendung von Bedienungselementen oder Einstellungen, oder die Anwendung von Verfahren, die nicht in dieser Anleitung angegeben sind, kann zu gefährlicher Freisetzung von Strahlung führen.

PRECAUCIÓN—El empleo de controles o ajustes o la realización de procedimientos distintos a los especificados en este manual podrá resultar en una peligrosa exposición a la radiación.

ATTENZIONE—L'uso di comandi o di regolazioni o l'esecuzione di procedimenti diversi da quelli specificati in questo manuale possono causare l'esposizione pericolosa alle radiazioni.

Laite on liitettävä suojamaadoituskoskettimilla varustettuun pistorasiaan.

Apparatet må tilkoples jordet stikkontakt.

Apparaten skall anslutas till jordat uttag.

The control unit is classified as a Class 1 laser product. One of the labels below is located on the inside of the CD drive unit.

L'unité de commande est classée produit laser de Classe 1. Une des étiquettes ci-dessous ou une étiquette similaire se trouve à l'intérieur du lecteur de CD.

Die Steuereinheit ist als ein Lasergerät der Klasse 1 eingestuft. Eins der nachstehend abgebildeten Etiketts bzw. ein Etikett ähnlichen Inhalts befindet sich im Inneren des CD-Laufwerks.

La unidad de control está clasificada como producto láser de Clase 1. Una de las etiquetas siguientes o similar está situada en el interior de la unidad de disco CD.

L'unità di controllo è classificata come prodotto laser di Classe 1. Una delle etichette seguenti o simile è situata all'interno dell'unità CD.

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASER APPARAT
APAREIL A LASER DE CLASSE 1
EN60825

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1

Laser Diode Properties

- * Material: GaAlAs
- * Wavelength: 790 nm
- * Laser Output Power at the lens of the Laser Pick Up Unit: max. 0.2 mW

Propriétés de la diode à semi-conducteur

- * Matériau : GaAlAs
- * Longueur d'ondes : 790 nm
- * Puissance de sortie laser à la lentille du capteur laser : 0.2 mW max.

Eigenschaften der Laserdiode

- * Werkstoff: GaAlAs
- * Wellenlänge: 790 nm
- * Laserausgangsleistung an Abtasterlinse: 0.2 mW max.

Propiedades del diodo láser

- * Material: GaAlAs
- * Longitud de onda: 790 nm
- * Potencia de salida láser en el objetivo de la unidad Laser Pick Up: máx. 0.2 mW

Proprietà del diodo laser

- * Materiale: GaAlAs
- * Lunghezza d'onda: 790 nm
- * Potenza di uscita del laser alla lente della testina del laser: max. 0.2 mW

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products and batteries should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products and used batteries, please take them to applicable collection points, in accordance with your national legislation and the Directives 2002/96/EC and 2006/66/EC.

By disposing of these products and batteries correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products and batteries, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.



[For business users in the European Union]

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

Cd

Information concernant la Collecte et le Traitement des piles usagées et des déchets d'équipements électriques et électroniques



Les symboles sur les produits, l'emballage et/ou les documents joints signifient que les produits électriques ou électroniques usagés ainsi que les piles ne doivent pas être mélangés avec les déchets domestiques habituels. Pour un traitement, une récupération et un recyclage appropriés des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez les déposer aux points de collecte prévus à cet effet, conformément à la réglementation nationale et aux Directives 2002/96/EC et 2006/66/EC.

En vous débarrassant correctement des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, vous contribuerez à la sauvegarde de précieuses ressources et à la prévention de potentiels effets négatifs sur la santé humaine qui pourraient advenir lors d'un traitement inapproprié des déchets.

Pour plus d'informations à propos de la collecte et du recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques et des piles usagées, veuillez contacter votre municipalité, votre service de traitement des déchets ou le point de vente où vous avez acheté les produits.



[Pour les professionnels dans l'Union Européenne]

Si vous souhaitez vous débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques veuillez contacter votre vendeur ou fournisseur pour plus d'informations.

[Information sur le traitement dans d'autres pays en dehors de l'Union Européenne]

Ces symboles sont seulement valables dans l'Union Européenne. Si vous souhaitez vous débarrasser de déchets d'équipements électriques et électroniques ou de piles usagées, veuillez contacter les autorités locales ou votre fournisseur et demander la méthode de traitement appropriée.



Note pour le symbole « pile » (deux exemples de symbole ci-dessous) :

Ce symbole peut être utilisé en combinaison avec un symbole chimique. Dans ce cas il respecte les exigences établies par la Directive pour le produit chimique en question.

Cd

Verbraucherinformation zur Sammlung und Entsorgung alter Elektrogeräte und benutzter Batterien



Befinden sich diese Symbole auf den Produkten, der Verpackung und/oder beiliegenden Unterlagen, so sollten benutzte elektrische Geräte und Batterien nicht mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden. In Übereinstimmung mit Ihren nationalen Bestimmungen und den Richtlinien 2002/96/EC und 2006/66/EC, bringen Sie alte Geräte und benutzte Batterien bitte zur fachgerechten Entsorgung, Wiederaufbereitung und Wiederverwendung zu den entsprechenden Sammelstellen.

Durch die fachgerechte Entsorgung der Elektrogeräte und Batterien helfen Sie, wertvolle Ressourcen zu schützen und verhindern mögliche negative Auswirkungen auf die menschliche Gesundheit und die Umwelt, die andernfalls durch unsachgerechte Müllentsorgung auftreten könnten.

Für weitere Informationen zum Sammeln und Wiederaufbereiten alter Elektrogeräte und Batterien, kontaktieren Sie bitte Ihre örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung, Ihren Abfallentsorgungsdienst oder die Verkaufsstelle der Artikel.

[Information für geschäftliche Anwender in der Europäischen Union]

Wenn Sie Elektrogeräte ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder Zulieferer für weitere Informationen.

[Entsorgungsinformation für Länder außerhalb der Europäischen Union]

Diese Symbole gelten nur innerhalb der Europäischen Union. Wenn Sie solche Artikel ausrangieren möchten, kontaktieren Sie bitte Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler und fragen Sie nach der sachgerechten Entsorgungsmethode.



Cd

Anmerkung zum Batteriesymbol (untere zwei Symbolbeispiele):

Dieses Symbol kann auch in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. In diesem Fall entspricht dies den Anforderungen der Richtlinie zur Verwendung chemischer Stoffe.

Información para Usuarios sobre Recolección y Disposición de Equipamiento Viejo y Baterías usadas



Estos símbolos en los productos, embalaje, y/o documentación que se acompañe significan que los productos electrónicos y eléctricos usados y las baterías usadas no deben ser mezclados con desechos hogareños corrientes. Para el tratamiento, recuperación y reciclado apropiado de los productos viejos y las baterías usadas, por favor llévelos a puntos de recolección aplicables, de acuerdo a su legislación nacional y las directivas 2002/96/EC y 2006/66/EC.

Al disponer de estos productos y baterías correctamente, ayudará a ahorrar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud humana y el medio ambiente, el cual podría surgir de un inapropiado manejo de los desechos.

Para mayor información sobre recolección y reciclado de productos viejos y baterías, por favor contacte a su municipio local, su servicio de gestión de residuos o el punto de venta en el cual usted adquirió los artículos.

[Para usuarios de negocios en la Unión Europea]

Si usted desea deshacerse de equipamiento eléctrico y electrónico, por favor contacte a su vendedor o proveedor para mayor información.

[Información sobre la Disposición en otros países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos en la Unión Europea. Si desea deshacerse de estos artículos, por favor contacte a sus autoridades locales y pregunte por el método correcto de disposición.



Cd

Nota sobre el símbolo de la batería (ejemplos de dos símbolos de la parte inferior)

Este símbolo podría ser utilizado en combinación con un símbolo químico. En este caso el mismo obedece a un requerimiento dispuesto por la Directiva para el elemento químico involucrado.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e lo smaltimento di vecchia attrezzatura e batterie usate



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sui documenti che li accompagnano significano che i prodotti e le batterie elettriche e elettroniche non dovrebbero essere mischiati con i rifiuti domestici generici.

Per il trattamento, recupero e riciclaggio appropriati di vecchi prodotti e batterie usate, li porti, prego, ai punti di raccolta appropriati, in accordo con la Sua legislazione nazionale e le direttive 2002/96/CE e 2006/66/CE.

Smaltendo correttamente questi prodotti e batterie, Lei aiuterà a salvare risorse preziose e a prevenire alcuni potenziali effetti negativi sulla salute umana e l'ambiente, che altrimenti potrebbero sorgere dal trattamento improprio dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e il riciclaggio di vecchi prodotti e batterie, prego contatti la Sua amministrazione comunale locale, il Suo servizio di smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove Lei ha acquistato gli articoli.



[Per utenti imprenditori dell'Unione europea]

Se Lei desidera disfarsi di attrezzatura elettrica ed elettronica, prego contatti il Suo rivenditore o fornitore per ulteriori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento negli altri Paesi al di fuori dell'Unione europea]

Questi simboli sono validi solamente nell'Unione europea. Se Lei desidera disfarsi di questi articoli, prego contatti le Sue autorità locali o il rivenditore e richieda la corretta modalità di smaltimento.



Noti per il simbolo della batteria (sul fondo due esempi di simbolo):

È probabile che questo simbolo sia usato in combinazione con un simbolo chimico. In questo caso è conforme al requisito stabilito dalla direttiva per gli elementi chimici contenuti.

Cd

Mounting the Control Unit to the Grand Piano

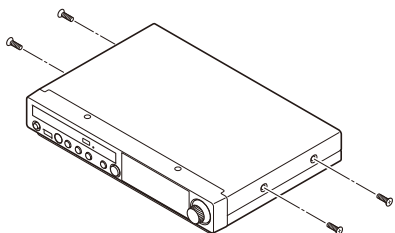
Installation du boîtier de commande sur un piano à queue

Montage der Steuereinheit des Flügel

Montaje de la Unidad de control en el Gran Piano

Installazione dell'unità di controllo al Pianoforte a coda

(1)



Remove the four screws from the sides of the control unit.

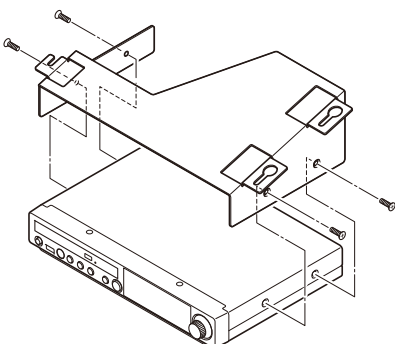
Retirer les quatre vis sur les côtés du boîtier de commande.

Entfernen Sie die vier Schrauben an den Seiten der Steuereinheit.

Quite los cuatro tornillos laterales de la unidad de control.

Togliere le quattro viti sui lati dell'unità di controllo.

(2)



Place the metal suspension bracket, supplied with the Disklavier grand model, over the control unit, then secure the metal suspension bracket to the control unit using the four screws (4 × 10) supplied with the Disklavier.

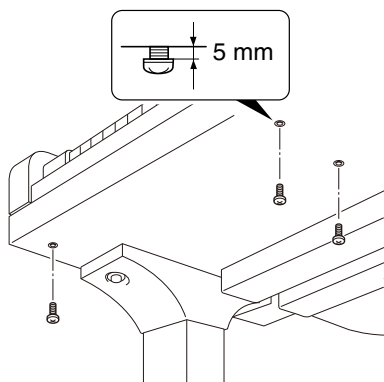
Placez la platine de fixation de suspension en métal, fournie avec le modèle Grand Disklavier, au-dessus du boîtier de commande, puis fixez la platine de fixation de suspension en métal au boîtier de commande en utilisant les quatre vis (4 × 10) fournies avec le Disklavier.

Platzieren Sie die mit dem Disklavier-Spitzenflügel mitgelieferte Metalltraverse über der Steuereinheit und fixieren Sie die Metalltraverse mit den vier mit dem Disklavier mitgelieferten Schrauben (4 × 10) an der Steuereinheit.

Coloque el soporte metálico de suspensión suministrado con el modelo de gran piano Disklavier en la unidad de control, luego fije el soporte metálico de suspensión utilizando los cuatro tornillos (4 × 10) suministrados con el Disklavier.

Posizionare il supporto di sospensione in metallo, fornito in dotazione con il modello per pianoforte a coda, sull'unità di controllo, quindi fissare il supporto di sospensione in metallo all'unità di controllo utilizzando le quattro viti (4 × 10) fornite in dotazione con il Disklavier.

(3)



Insert the three restraining screws (5 × 12) into the marked nuts underneath the bass side key bed, then tighten the screws, leaving a gap of about 5 mm between head of the screw and piano body.

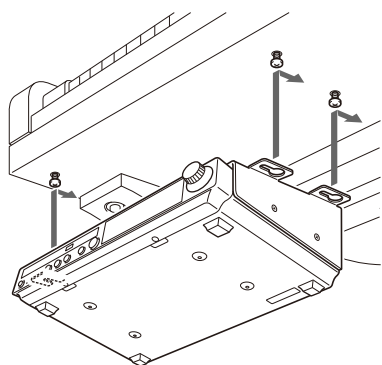
Introduire les trois vis de fixation (5 × 12) dans les écrous marqués sous le clavier du côté de la basse, puis serrer les vis en laissant un espace d'environ 5 mm entre la tête de la vis et le corps du piano.

Setzen Sie die drei Halteschrauben (5 × 12) in die markierten Muttern unterhalb des Bassseiten-Stuhlrahmens ein und ziehen Sie dann die Schrauben fest, indem Sie zwischen dem Schraubenkopf und dem Klavierkörper einen Zwischenraum von ca. 5 mm lassen.

Coloque los tres tornillos de retención (5 × 12) en las tuercas marcadas debajo del asiento del teclado del lado de bajo, luego apriete los tornillos dejando un espacio de unos 5 mm entre la cabeza del tornillo y el cuerpo del piano.

Inserire le tre viti di fissaggio (5 × 12) nei dadi segnati al di sotto della tastiera sul lato dei bassi, quindi serrare le viti, lasciando uno spazio di circa 5 mm tra la testa della vite e il corpo del pianoforte.

(4)



Fit the “slots” of the metal suspension bracket containing the control unit to the screws mentioned in step (3).

After mounting the control unit, push the control unit back as far as it will go and then tighten the three screws to secure the bracket.

Glisser les « fentes » du support métallique contenant le boîtier de commande sur les vis mentionnées à l'étape (3).

Après avoir installé le boîtier de commande, l'enfoncer jusqu'à l'extrémité et serrer les trois vis pour fixer le support.

Passen Sie die „Schlitze“ der die Steuereinheit enthaltenden Metalltraverse an die unter (3) erwähnten Schrauben an.

Drücken Sie nach Montage der Steuereinheit die Steuereinheit so weit zurück wie möglich und ziehen Sie dann die drei Schrauben fest, um die Traverse zu fixieren.

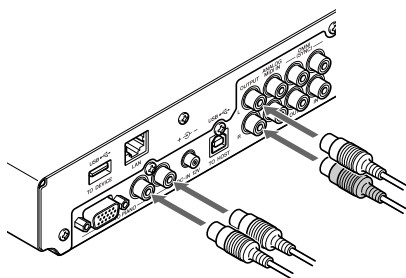
Fije las “ranuras” del soporte metálico de suspensión que contiene la unidad de control a los tornillos mencionados en el paso (3).

Después de montar la unidad de control, empújela hacia atrás hasta el tope y luego fíjela con los tres tornillos para bloquear el soporte.

Adattare le “scanalature” del supporto metallico contenente l'unità di controllo alle viti menzionate nel punto (3).

Dopo aver installato l'unità di controllo, spingerla fino in fondo, quindi serrare le tre viti per fissare il supporto.

(5)



Connect the cables extending from the piano to the appropriate connectors/jacks on the rear panel of the control unit.

- Coaxial cable: to the TO PIANO connectors
- Speaker cord*: to the OUTPUT jacks

** Only for models supplied with the monitor speakers.*

Connectez les câbles sortant du piano aux connecteurs ou aux prises appropriées sur le panneau arrière de l'unité de commande.

- Câble coaxial : aux connecteurs TO PIANO
- Cordon de haut-parleur*: aux prises OUTPUT

** Uniquement pour les modèles fournis avec les haut-parleurs de contrôle.*

Schliessen Sie die vom Klavier ausgehenden Kabel an den geeigneten Anschlüssen/Buchsen an der Rückseite der Steuereinheit an.

- Koaxialkabel: an den TO-PIANO-Anschlüssen
- Lautsprecherkabel*: an den OUTPUT-Buchsen

** Nur bei mit Monitorlautsprechern gelieferten Modellen.*

Conecte los cables que salen del piano a los conectores/tomas apropiados del panel trasero de la unidad de control.

- Cable coaxial: al los conectores TO PIANO
- Cable de los altavoces*: a las tomas OUTPUT

** Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.*

Collegare i cavi dal pianoforte agli appositi connettori/jack sul pannello posteriore dell'unità di controllo.

- Cavo coassiale: ai connettori TO PIANO
- Cavo altoparlante*: alle prese OUTPUT

** Solo per i modelli dotati di altoparlanti monitor.*

Notes:

- 1) Handle the metal suspension bracket and the control unit carefully to avoid scratches.
- 2) Screws;
For suspension bracket installation: Flat head $(4 \times 10) \times 4$
For control unit suspension: Bind head $(5 \times 12) \times 3$
- 3) When mounted correctly, the control unit is angled approximately 18° above horizontal.

Remarques :

- 1) Manipuler soigneusement le support métallique et le boîtier de commande pour éviter les rayures.
- 2) Vis de fixation ;
Pour l'installation de la platine de fixation de suspension : Tête plate $(4 \times 10) \times 4$
Pour la suspension du unité de commande : Tête de grippage $(5 \times 12) \times 3$
- 3) Lorsqu'il est monté correctement, le boîtier de commande est incliné d'environ 18° sur l'horizontale.

Hinweise:

- 1) Handhaben Sie die Metalltraverse und die Steuereinheit mit Vorsicht, um Kratzer zu vermeiden.
- 2) Schrauben;
Zur Installation der Metalltraverse: Flachkopfschraube $(4 \times 10) \times 4$
Für die Traverse der Steuereinheit: Halbrundschrabe $(5 \times 12) \times 3$
- 3) Bei ordnungsgemäßer Montage befindet sich die Steuereinheit in einem Winkel von 18° über der Horizontalen.

Notas:

- 1) Manipule con cuidado el soporte metálico de suspensión y la unidad de control para evitar ralladuras.
- 2) Tornillos;
Para la instalación del soporte de suspensión: Cabeza plana $(4 \times 10) \times 4$
Para la suspensión de la unidad de control: Cabeza fijadora $(5 \times 12) \times 3$
- 3) Cuando está montada correctamente, la unidad de control queda angulada aproximadamente unos 18° respecto a la posición horizontal.

Note:

- 1) Maneggiare con cautela il supporto metallico e l'unità di controllo per evitare graffi.
- 2) Viti;
Per l'installazione del supporto di sospensione: A testa piatta $(4 \times 10) \times 4$
Per la sospensione dell'unità di controllo: A testa cieca $(5 \times 12) \times 3$
- 3) Se montata correttamente, l'unità di controllo è inclinata con un angolo di circa 18° rispetto al piano orizzontale.

Mounting an Optional USB Floppy Disk Drive to the Grand Piano

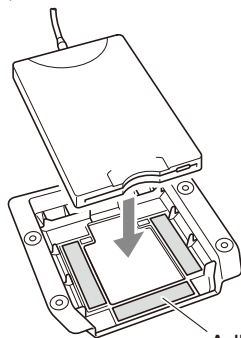
Installation d'unité de disquette USB optionnelle sur le piano à queue

Montage eines optionalen USB-Diskettenlaufwerks am Flügel

Montaje de una unidad de disco floppy USB opcional en el gran piano

Installazione di unità Floppy Disk USB opzionale sul pianoforte a coda

(1)



Adhesive tape
Ruban adhésif
Klebeband
Cinta adhesiva
Nastro adesivo

Remove the backing papers from the adhesive tape inside the case, and fit the floppy disk drive into the case.

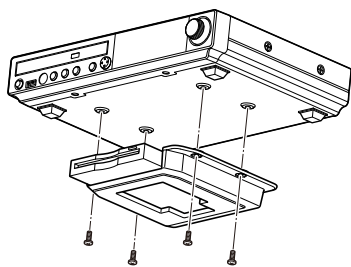
Enlevez les papiers arrière du ruban adhésif à l'intérieur du boîtier et insérez l'unité de disquette dans le boîtier.

Entfernen Sie die Papierstreifen vom Klebeband im Gehäuse und setzen Sie das Diskettenlaufwerk in das Gehäuse ein.

Quite el papel trasero de la cinta adhesiva dentro de la caja y coloque la unidad de disco floppy en la caja.

Togliere il foglio protettivo dal nastro adesivo all'interno della scatola e inserire l'unità floppy disk nella scatola.

(2)



Attach the drive and case assembly to the bottom of the control unit, using the four screws (3 × 6) supplied with the Disklavier.

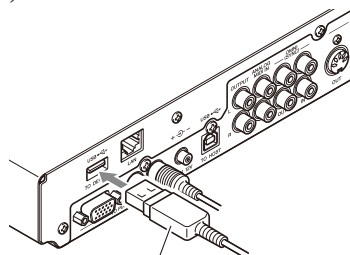
Fixez l'ensemble de lecteur et de boîtier au fond de l'unité de commande en utilisant les quatre vis (3 × 6) fournies avec le Disklavier.

Bringen Sie das Laufwerk und die Gehäusebaugruppe mittels der vier mit dem Disklavier mitgelieferten Schrauben (3 × 6) an der Unterseite der Steuereinheit an.

Fije el conjunto de la unidad y la caja en la parte inferior de la unidad de control por medio de los cuatro tornillos (3 × 6) suministrados con el Disklavier.

Fissare il gruppo lettore e scatola al fondo dell'unità di controllo utilizzando le quattro viti (3 × 6) in dotazione con il Disklavier.

(3)



USB cable
Câble USB
USB-Kabel
Cable USB
Cavo USB

Connect the USB cable extending from the drive to the USB port on the rear panel of the control unit.

Raccordez le câble USB sortant du lecteur au port USB sur le panneau arrière de l'unité de commande.

Schließen Sie das vom Laufwerk ausgehende USB-Kabel am USB-Port an der Rückseite der Steuereinheit an.

Conecte el cable USB que sale de la unidad al puerto USB del panel trasero de la unidad de control.

Collegare il cavo USB dal lettore alla porta USB sul pannello posteriore dell'unità di controllo.

Notes:

- 1) The case is supplied with the USB floppy disk drive.
- 2) Use the screws (3 × 6) supplied with the Disklavier when attaching.

Remarques :

- 1) Le boîtier est fourni avec l'unité de disquette USB.
- 2) Utilisez les vis de fixation (3 × 6) fournies avec le Disklavier au moment de faire la fixation.

Hinweise:

- 1) Das Gehäuse wird mit dem USB-Diskettenlaufwerk mitgeliefert.
- 2) Verwenden Sie zum Anbringen die mit dem Disklavier mitgelieferten Schrauben (3 × 6).

Notas:

- 1) La caja se suministra con la unidad de disco floppy USB.
- 2) Utilice los tornillos (3 × 6) suministrados con el Disklavier para su fijación.

Note:

- 1) La scatola è fornita con l'unità floppy disk USB.
- 2) Per il fissaggio, utilizzare le viti (3 × 6) fornite in dotazione con il Disklavier.



Manual de funcionamiento

¡Bienvenido al mundo de Yamaha Disklavier™!

¡Gracias por comprar un piano Yamaha Disklavier!

El piano Disklavier es un instrumento apasionante que une la excelencia de un piano acústico clásico Yamaha con las más modernas innovaciones electrónicas para satisfacer sus necesidades de entretenimiento, educativas y creativas manteniendo el tono, la calidad y el valor en el tiempo que han hecho de los pianos de Yamaha los mejores del mundo.

Antes de comenzar a utilizar el piano Disklavier, lea completamente este manual y téngalo consigo para consultas futuras.

■ Notas sobre la distribución del código fuente

Durante tres años después de la entrega desde fábrica, puede solicitar a Yamaha el código fuente de cualquier parte del producto autorizado bajo GNU General Public License, por escrito a la siguiente dirección:

1480 Ryoke, Kakegawa, Shizuoka, 436-0038, JAPAN
Piano Division, Yamaha Corporation

El código fuente se suministrará gratuitamente; no obstante, se podrá solicitar el reembolso a Yamaha del coste de envío del código fuente.

La descarga del código fuente también está disponible en el siguiente sitio web:

http://www.global.yamaha.com/download/disklavier_e3/

- Tenga en cuenta que no asumiremos ningún tipo de responsabilidad por cualquier daño resultante de cambios (adiciones/supresiones) realizados en el software de este producto por terceros distintos de Yamaha (o parte autorizada por Yamaha).
- Tenga en cuenta que la reutilización del código fuente liberado al dominio público por Yamaha no está protegido por garantía, y que Yamaha no asumirá ninguna tipo de responsabilidad por el código fuente.

■ Marcas comerciales y copyrights

- El contenido de este manual de funcionamiento y los copyrights consiguientes son de propiedad exclusiva de Yamaha Corporation.
- Yamaha, Disklavier, Silent, PianoSoft, PianoSoft Plus, y PianoSoft-PlusAudio son marcas comerciales de Yamaha Corporation.
- SmartKey, CueTIME y You Are The Artist son marcas comerciales de Yamaha Corporation o Yamaha Corporation of America.
- Disklavier E3 software, Copyright © 2008 Yamaha Corporation.
- Esto incluye programas autorizados en virtud de GNU General Public License, GNU Lesser General Public License, BSD Copyright, Artistic License y otras.
- Este producto incluye software desarrollado por el proyecto OpenSSL para ser utilizado en el OpenSSL Toolkit. (<http://www.openssl.org/>)
- Windows es una marca registrada de Microsoft Corporation en Estados Unidos y otros países.
- Macintosh y Mac OS son marcas comerciales de Apple Inc., registradas en Estados Unidos y otros países.
- Los nombres de las compañías y de los productos mencionados en este manual de funcionamiento son marcas comerciales de sus respectivas compañías.

Precauciones importantes

Se recomienda leer lo siguiente antes de utilizar el Disklavier.

■ Advertencias

- No coloque el Disklavier en un lugar sometido a calor excesivo, bajas temperaturas o luz solar directa. Esto puede suponer un peligro de incendio y puede dañar el acabado y las piezas internas.
- El exceso de humedad o polvo pueden ocasionar incendio o descarga eléctrica.
- Conecte el enchufe del cable de alimentación del Disklavier a una toma de CA compatible. De lo contrario, se corre riesgo de incendio y descarga eléctrica. Si el enchufe del cable de alimentación no es compatible con su toma de CA, consulte con su distribuidor.
- No enchufe varios dispositivos a una misma toma de CA. Esto podría sobrecargar la toma de CA y ocasionar riesgo de incendio y descarga eléctrica. También puede afectar al funcionamiento de algunos dispositivos.
- No coloque objetos pesados sobre el cable de alimentación. Un cable de alimentación dañado es un riesgo potencial de incendio y descarga eléctrica. Si el cable de alimentación se tiende por debajo de una alfombra, asegúrese de no colocar objetos pesados, incluido el propio Disklavier, encima del cable.
- Si el cable de alimentación está dañado (por ejemplo, cortado o con un hilo desnudo al descubierto), solicite un recambio a su distribuidor. Utilizar el Disklavier en ese estado supone un riesgo de incendio y descarga eléctrica.
- Cuando desconecte el cable de alimentación de una toma de CA, tire siempre del enchufe. No tire nunca del cable. Dañar el cable de este modo supone un riesgo potencial de incendio y descarga eléctrica.
- La tapa del equipo debe ser extraída exclusivamente por técnicos de servicio cualificados.
- No coloque recipientes de líquido, como jarrones, tiestos con plantas, vasos, envases de cosméticos, medicinas, etc., encima del Disklavier.
- No intente modificar el Disklavier, pues esto podría ocasionar un riesgo de incendio o descarga eléctrica.
- Cuando mueva el Disklavier de sitio, desactive la alimentación, retire el enchufe de alimentación de la toma de CA y quite todos los cables conectados a dispositivos externos.

■ Precauciones

- Apague todos los dispositivos de audio antes de conectarlos al Disklavier. Consulte la guía del usuario de cada dispositivo. Utilice los cables correctos y conéctelos según lo especificado.
- Ponga el nivel de volumen de todos los dispositivos en el mínimo antes de encenderlos.
- No toque el Disklavier con un volumen elevado durante periodos prolongados; puede dañar su oído. Esto es especialmente importante cuando se utilicen auriculares. Si cree que está perdiendo capacidad auditiva, consulte con su médico.
- Si el Disklavier se somete a condiciones de funcionamiento extremadamente duras — es decir, reproducción prolongada de canciones muy “recargadas” — el relé térmico del Disklavier puede saltar. El relé térmico se reiniciará automáticamente al enfriarse el Disklavier.
- Si advierte cualquier anomalía — por ejemplo humo, malos olores o ruido — apague el Disklavier inmediatamente y retire el enchufe de alimentación de la toma de CA. Consulte una posible reparación con su distribuidor.
- Si un objeto extraño o agua penetran en el Disklavier, apáguelo inmediatamente y retire el enchufe de alimentación de la toma de CA. Consulte con su distribuidor.
- Si tiene previsto no utilizar el Disklavier durante un largo periodo de tiempo (por ejemplo cuando esté de vacaciones), desconecte la corriente eléctrica.
- Retire siempre el enchufe de alimentación de la toma de CA antes de limpiar el Disklavier. Dejar el enchufe de alimentación conectado supone un riesgo de descarga eléctrica.
- No utilice benceno, diluyente, detergente de limpieza o un paño químico para limpiar el Disklavier.

- No coloque objetos metálicos con bases de goma encima del Disklavier. El color y el acabado del Disklavier podrían sufrir daños.
- No coloque objetos pesados sobre el Disklavier. Si lo hace, el Disklavier puede sufrir daños.
- Utilice un paño suave y seco para limpiar el Disklavier. No obstante, si descubre una mancha, utilice con precaución un trapo húmedo suave para quitarla.

■ Interferencias

- El Disklavier utiliza circuitos digitales de alta frecuencia que pueden provocar interferencias en radios y televisores situados cerca. Si se produce una interferencia, cambie de sitio el equipo afectado.

■ Manejo de las baterías

El mando remoto de esta unidad está alimentado con baterías secas. El uso incorrecto o impropio de las baterías secas puede provocar el sobrecalentamiento de las baterías, la fuga de electrolito y la explosión, lo que pudiera dar lugar a incendios, daños al equipo o a otros equipos cercanos o quemaduras, heridas o daños corporales. Lea completamente y familiarícese con las siguientes precauciones de seguridad antes del uso del equipo para asegurarse de que se está utilizando correctamente.

- No toque directamente el electrolito que sale de las baterías secas.
 1. En caso de entrada accidental del electrolito de una batería seca en un ojo, lávese con agua limpia y consulte inmediatamente con un médico.
 2. Si el electrolito procedente de una batería con fuga entra en contacto con su piel o su ropa, lávese inmediatamente con agua limpia.
 3. Si el electrolito procedente de una batería con fuga entra en contacto con la lengua, enjuáguese inmediatamente y consulte con un médico.
- No instale las baterías secas con los polos “+” y “-” invertidos. La inversión de los polos de las baterías secas puede provocar la sobrecarga o el cortocircuito de las mismas, causando el sobrecalentamiento, la fuga de electrolito y la explosión, lo que pudiera dar lugar a incendios, daños al equipo o a otros equipos cercanos o quemaduras, heridas o daños corporales.
- Utilice solamente las baterías adecuadas. No utilice baterías usadas junto a baterías nuevas o baterías de diferentes modelos juntas. Se pudiera provocar el sobrecalentamiento o la fuga de electrolito, lo que pudiera dar lugar a incendios, daños al equipo o a otros equipos cercanos o quemaduras, heridas o daños corporales. Sustituya todas las baterías secas a la misma vez. No utilice baterías obsoletas y nuevas juntas. No utilice diferentes tipos de baterías (baterías alcalinas y a base de manganeso, baterías de diferentes fabricantes o baterías diferentes del mismo fabricante) juntas: se pudiera causar sobrecalentamiento, ignición o fuga de electrolito.
- Cuando la unidad alimentada por baterías no se piensa utilizar por un prolongado período de tiempo, extraiga las baterías secas de la unidad. De lo contrario, se produce la descarga de las baterías y la fuga de electrolito, dañando la unidad.
- Extraiga inmediatamente de la unidad las baterías gastadas. De lo contrario, se descargan excesivamente, lo que puede provocar el sobrecalentamiento de las baterías, la fuga de electrolito y la explosión, lo que pudiera dar lugar a incendios, daños al equipo o a otros equipos cercanos o quemaduras, heridas o daños corporales.
- Elimine las baterías de acuerdo con las normas en vigor.
- Las baterías no se deben exponer a un calor excesivo como el calor del sol, del fuego o similares.

Se recomienda conservar este manual para futuras consultas.

Índice

Capítulo 1 Introducción

Características	1
Elementos suministrados con el Disklavier.....	1
Nombres de piezas y sus funciones	2
Terminología básica utilizada en el Disklavier	8

Capítulo 2 Para iniciar

Conexión de la unidad de control.....	9
Conexión del cable de alimentación de AC	9
Utilización del mando remoto.....	10
Encendido del Disklavier.....	11
Ajuste del calendario interno.....	12
Desactivación del Disklavier (modo de espera) ...	15
Apagado del Disklavier	15
Formato de soporte compatible para los soportes extraíbles.....	15
Formatos de archivos compatibles	16
Precauciones básicas al utilizar los CDs	16

Capítulo 3 Reproducción básica de canciones

Tipo de software reproducible.....	17
Selección de los soportes y sus contenidos	18
Utilización del teclado numérico.....	20
Inicio de la reproducción	20
Detención de la reproducción	22
Pausa de la reproducción	22
Escucha preliminar rápida y revisión rápida	23
Avance rápido y retroceso	24
Búsqueda de una sección específica de una canción.....	25
Escucha de DisklavierRadio	26
Ajuste del volumen.....	27

Capítulo 4 Reproducción avanzada de canciones

Cambio del tempo de reproducción	28
Reproducción de canciones en una tonalidad diferente (Transposición)	28
Repetición de reproducción de canciones	29
Repetición de una sección específica de una canción (repetición A-B).....	30
Reproducir solamente la parte de piano deseada	31
Ajuste del balance de volumen entre interpretación de teclado, sonido de conjunto musical y reproducción del software	32
Ajuste de la tonalidad de audio	34
Ajuste del balance de audio L/R	35

Utilización de la reproducción temporizada.....	36
Omitir la parte vacía al inicio de una canción.....	39
Reproducción sincronizada con vídeo	40
Añadir acompañamiento de Disklavier a canciones de CDs comerciales (reproducción PianoSmart™).....	41
Reproducción SmartKey™	41

Capítulo 5 Interpretación avanzada del piano

Tocar el Disklavier junto con el metrónomo interno	43
Tocar el Disklavier con una voz de conjunto musical	44

Capítulo 6 La función Silent Piano™

¿En qué consiste la función Silent Piano™?	46
Modo silencioso y modo auricular	46
Tocar el piano digital (modo silencioso)	47
Utilizar los auriculares (modo auricular)	48
Ajuste del volumen en el modo silencioso	49
Ajuste del volumen en el modo auricular	49
Selección de la voz en el modo silencioso/auricular.....	50
Aplicar efectos de reverberación al piano digital.....	51
Desactivar el movimiento de las teclas durante la reproducción.....	52

Capítulo 7 Grabación básica

Grabar una nueva canción	53
Titular una canción al inicio de la grabación	54

Capítulo 8 Grabación avanzada

Grabar con el metrónomo interno	56
Grabar por separado la parte de la mano izquierda y de la mano derecha	58
Grabar la parte de la mano izquierda y de la mano derecha juntas (Ajuste de un punto de división)	60
Sobregabar una parte	62
Cambio del tempo predefinido	63
Grabación sincronizada con vídeo	65
Grabación sincronizada con CD.....	69

Capítulo 9 Gestión de soportes

Gestión de álbumes	70
Hacer copias de álbumes.....	70
Borrar los álbumes	72

Crear un nuevo álbum	73
Renombrar un álbum	74
Reordenación de álbumes	75
Gestión de las canciones	76
Hacer copias de canciones	77
Borrar canciones	78
Renombrar una canción	79
Reordenar las canciones	80
Convertir formatos de canción	81
Cambiar la pantalla contador	82
Conversión de datos MIDI a una forma estándar (Strip XP)	83
Gestión de listas de reproducción	84
Añadir Canciones/Álbumes a una lista de reproducción	85
Borrar una lista de reproducción	86
Crear una nueva lista de reproducción	87
Renombrar una lista de reproducción	88
Gestión de soportes	89
Hacer copias del contenido íntegro en un soporte	90
Borrar el contenido íntegro de un soporte	91
Copia de archivos de canciones de un ordenador personal al Disklavier	92
Actualizar los contenidos de [FromToPC]	96
Formatear el disco floppy (opcional)	97
Hacer copias de seguridad de las canciones	98
Restaurar copias de seguridad	99

Capítulo 10 Internet Direct Connection (IDC)

¿Qué es Internet Direct Connection (IDC)?	101
Obtención de identificación y contraseña para el servicio IDC (Registro IDC)	101
Conexión del Disklavier a Internet	101
Acceso a Internet	103
Comprobación de información de su cuenta	104
Actualización del Disklavier mediante Internet	105
Configuración del Disklavier para la conexión a Internet	107
Inicialización de la configuración de Internet	108

Capítulo 11 Mejora de las características del Disklavier mediante conexión de otros dispositivos

Conexión de equipos audios	109
Configuración del Disklavier para la recepción/ transmisión de datos de audio	110

Conexión de dispositivos MIDI	112
Configuración del Disklavier para la recepción de datos MIDI	113
Configuración del Disklavier para la transmisión de datos MIDI	115
Configuración del Disklavier para la transmisión de datos de reproducción de teclado	116

Capítulo 12 Otras configuraciones

Sintonización del generador de tonos (TG Master Tune)	118
Asignar las funciones de uso frecuente al teclado numérico en el mando remoto	119
Definición de la clave para evitar el acceso no autorizado	122
Ajuste del brillo de la pantalla	124
Cambio del idioma de pantalla	125
Reinicio del Disklavier	126
Diagnóstico del Disklavier (modo de mantenimiento)	128
Actualización del Disklavier	129

Capítulo 13 Voces del generador de tonos internos

Lista de voces básicas del generador de tonos internos GM/XG	131
Lista de voces básicas del generador de tonos internos TG3	134

Capítulo 14 Solución de problemas 136 |

Capítulo 15 Mensajes de error 139 |

Capítulo 16 Glosario 140 |

Capítulo 17 Especificaciones

Especificaciones generales	143
Función y Controles	144

Appendix Software License Notice	A-1
MIDI Data Format	A-21

MIDI IMPLEMENTATION CHART

Características

El Disklavier E3 tiene características excepcionales que permiten explorar un horizonte de posibilidades. Esta es una breve explicación de las características:

Características avanzadas que garantizan su Placer al escuchar

- Los CDs musicales especiales que contienen unas 17 horas de excelente música permiten iniciar a escuchar música ya desde el momento en que el Disklavier E3 llega a su casa.
- DisklavierRadio; puede escuchar hasta 11 canales musicales mediante transmisiones en streaming en Internet.
- La innovadora función Silent Piano™ de Yamaha permite escuchar canciones o tocar el piano con un sonido más bajo respecto al piano acústico, o en privado en cualquier momento*.

Convenientes características de grabación para almacenar sus recuerdos musicales

- El Disklavier E3 consta de 128 megabytes de memoria interna para almacenar sus datos más importantes.
- La conexión de dispositivos USB externos al Disklavier E3 permite grabar su interpretación directamente en dichos dispositivos e incluso hacer copias de seguridad de sus datos más importantes en la memoria interna.
- Las características de sincronización de vídeo garantizan una excelente experiencia auditiva y visual. Puede ver y escuchar las interpretaciones con una perfecta sincronización audio y vídeo.
- La música grabada en disco floppy se puede reproducir mediante la unidad de disco floppy (UD-FD01).

Características sencillas y fáciles para mejorar sus prestaciones

- El mando remoto, con una disposición de los botones clara y lógica, permite un rápido acceso a las funciones del Disklavier E3.
- La pantalla del panel delantero es una pantalla orgánica electroluminiscente, más brillante y clara de leer.

* Solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™.

Elementos suministrados con el Disklavier

Compruebe que su Disklavier ha sido entregado con los siguientes elementos:

- | | |
|--|--|
| • 1 Unidad de control | • 1 Mando remoto |
| • 1 Soporte de suspensión de la unidad de control* ¹ | • 2 Baterías para el mando remoto |
| • 4 Tornillos para la instalación del soporte de suspensión de la unidad de control (4 × 10)* ¹ | • 1 Auriculares estereofónicos* ³ |
| • 3 Tornillos para la suspensión de la unidad de control (5 × 12)* ¹ | • 2 CD de ejemplo del software PianoSoft |
| • 4 Tornillos para la instalación de la unidad de disco floppy opcional (3 × 6)* ¹ | • 1 Manual de funcionamiento |
| • 2 Altavoces monitores* ² | • 1 Lista de canciones del CD de PianoSoft |
| • 1 Juego de instalación de los altavoces monitores* ² | • 1 Libro de partituras "50 greats for the Piano" (50 grandes clásicos para Piano) |
| • 2 Cables de los altavoces* ² | |

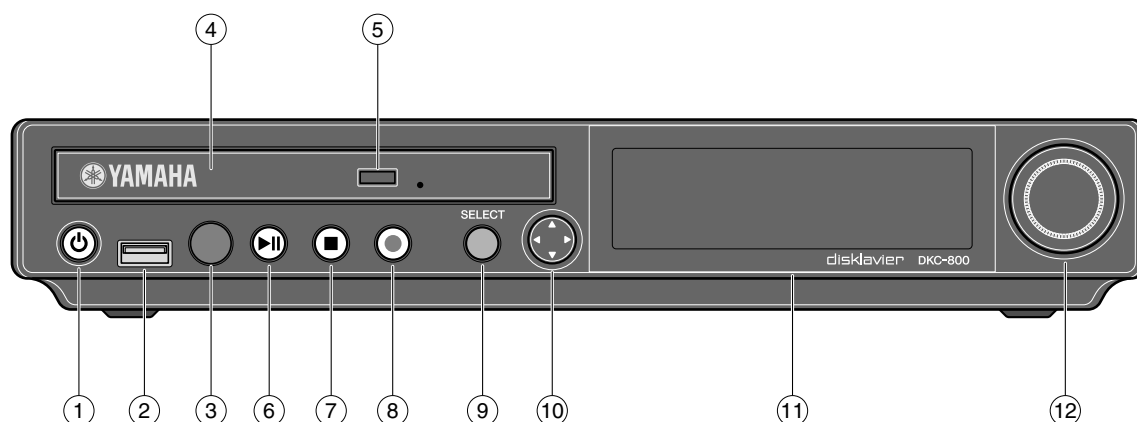
*¹ Solamente para los grandes pianos

*² Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores

*³ Solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™

Nombres de piezas y sus funciones

■ Unidad de control — Parte delantera



① Botón [ON/OFF]

Se utiliza para encender o apagar el Disklavier. Se presiona una vez para encenderlo y una vez para apagarlo.

② Puerto USB

Se utiliza para conectar una memoria flash USB, etc.

③ Sensor del mando remoto

Cuando se utiliza el mando remoto, se debe dirigir hacia este sensor.

④ Unidad de CD

Para introducir un CD de PianoSoft-PlusAudio o cualquier otro CD de audio o audi/MIDI.

⑤ Botón de expulsión del CD

Se utiliza para abrir la unidad de CD.

⑥ Botón [PLAY/PAUSE]

(páginas 20 y 22)

Se utiliza para iniciar y poner en pausa la reproducción.

⑦ Botón [STOP] (página 22)

Se utiliza para detener la reproducción y la grabación.

⑧ Botón [RECORD] (página 53)

Se utiliza para activar el modo de espera de grabación antes de iniciar la grabación.

⑨ Botón [SELECT]

Se utiliza para seleccionar los medios.

⑩ Botones Cursor/[ENTER]

Cursor: Se utilizan para seleccionar las opciones y los parámetros.



Pulse este botón inclinando ligeramente hacia arriba/hacia abajo/hacia la izquierda/hacia la derecha.

[ENTER]: Se utiliza para ejecutar la selección.



Pulse recto el centro de este botón.

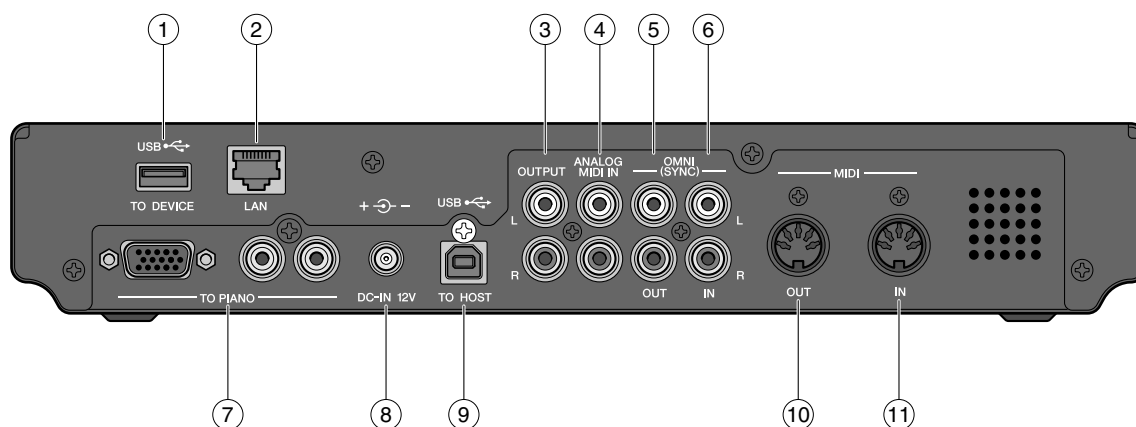
⑪ Display

Se utiliza para mostrar varias informaciones.

⑫ Dial

Se utiliza para ajustar el volumen y configurar los valores de los parámetros.

■ Unidad de control — Parte trasera



① Puerto USB TO DEVICE

Se utiliza para conectar una memoria flash USB, etc.

② Puerto LAN

Se utiliza para conectarse a Internet.

③ Tomas OUTPUT

Se utilizan para conectar el cable de los altavoces monitores*.

④ Tomas ANALOG MIDI IN

Se utilizan para conectar equipos de audio, como un reproductor de CD externo.

⑤ Tomas OMNI (SYNC) OUT

Se utilizan para conectar la entrada micrófono/línea a una cámara de vídeo.

⑥ Tomas OMNI (SYNC) IN

Se utilizan para conectar la salida de audio de una cámara de vídeo.

⑦ Conectores TO PIANO

Se utilizan para conectar el piano.

⑧ Conector DC-IN 12V

Se utiliza para conectar la fuente de alimentación.

⑨ Puerta USB TO HOST

Se utiliza para conectar el cable USB de un PC.

⑩ Terminal MIDI OUT

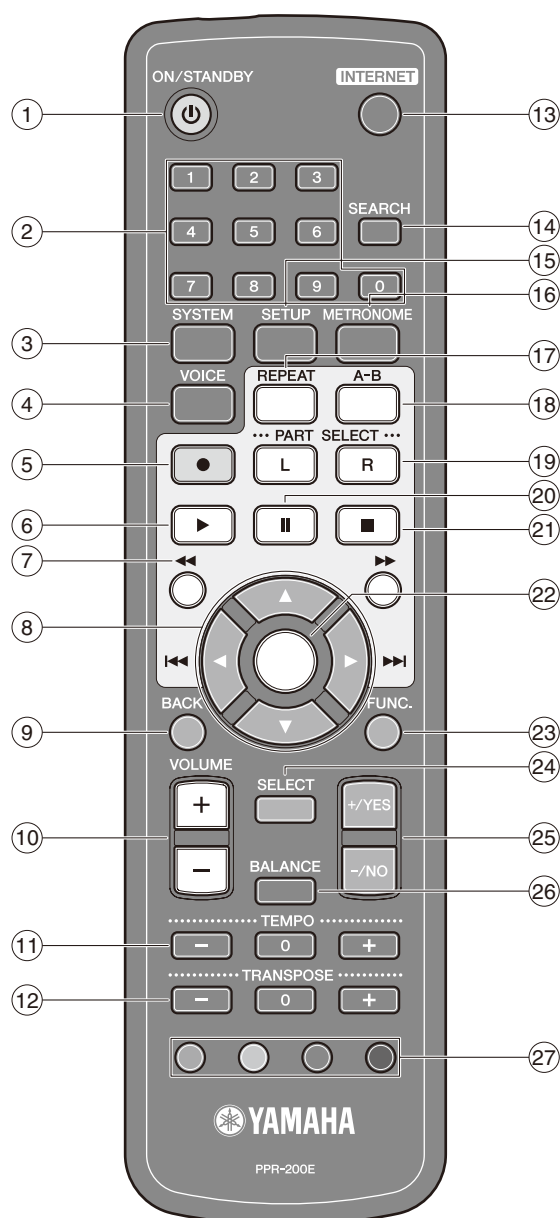
Se utiliza para conectar un equipo MIDI externo para la salida de datos MIDI.

⑪ Terminal MIDI IN

Se utiliza para conectar un equipo MIDI externo para la entrada de datos MIDI.

* Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.

■ Mando remoto



① Botón [ON/STANDBY] ⏻

Se utilizar para encender el Disklavier o ponerlo en modo de espera.

② Teclado numérico

Se utiliza en la selección directa del álbum o la canción y para introducir la hora de inicio de la reproducción de una canción.

③ Botón [SYSTEM]

Se utiliza para acceder al menú del sistema.

④ Botón [VOICE] (🔊 página 44)

Se utiliza para acceder a la función de voz.

⑤ Botón [RECORD] (🔊 página 53)

Se utiliza para activar el modo de espera de grabación antes de iniciar la grabación.

⑥ Botón [PLAY] (🔊 página 20)

Se utiliza para iniciar la reproducción.

⑦ Botones [REVERSE]/[FORWARD]

En el modo de reproducción: se utilizan para la audición preliminar rápida y la revisión.
En el modo de pausa: se utilizan para el avance rápido y el rebobinado.

⑧ Botones Cursor

Se utilizan para seleccionar las opciones y los parámetros.

⑨ **Botón [BACK]**

Se utiliza para cancelar la selección y regresar a la pantalla anterior.

⑩ **Botones [VOLUME] (🔊 página 27)**

Se utilizan para ajustar el volumen.

[-] baja el volumen, [+] alza el volumen.

⑪ **Botones [TEMPO]**

Se utilizan para cambiar el tempo de producción.

[-] disminuye el tempo, [+] aumenta el tempo, y [0] pone el tempo en 00.

⑫ **Botones [TRANPOSE]**

Se utilizan para transponer la reproducción de una canción.

[-] transponer hacia abajo, [+] transponer hacia arriba, y [0] poner el valor de transposición en 00.

⑬ **Botón [INTERNET]**

Se utiliza para acceder al menú Internet.

⑭ **Botón [SEARCH]**

Se utiliza para acceder a la función de búsqueda.

⑮ **Botón [SETUP]**

Se utiliza para acceder al menú de configuración.

⑯ **Botón [METRONOME]**

Se utiliza para acceder a la función metrónomo.

⑰ **Botón [REPEAT]**

Se utiliza para seleccionar uno de los modos de repetición: ALL, RPT, RND, u OFF.

⑱ **Botón [A-B]**

Se utiliza para definir los puntos A y B en el modo de repetición A-B.

⑲ **Botones [PART SELECT]**

En las canciones L/R y ensemble, estos botones se utilizan para elegir qué parte reproducir: mano izquierda, mano derecha o ambas manos.

También se utilizan para seleccionar una parte para grabar.

⑳ **Botón [PAUSE] (⏸ página 22)**

Se utiliza para poner en pausa una reproducción.

㉑ **Botón [STOP] (⏹ página 22)**

Se utiliza para detener la reproducción y la grabación.

㉒ **Botón [ENTER]**

Se utiliza para ejecutar la selección.

㉓ **Botón [FUNC.]**

Se utiliza para acceder al menú de funciones.

㉔ **Botón [SELECT]**

Se utiliza para seleccionar los medios.

㉕ **Botones [+YES]/[-NO]**

Se utiliza para seleccionar los parámetros, ajustar los valores de configuración y ejecutar o cancelar las funciones seleccionadas.

㉖ **Botón [BALANCE]**

Se utiliza para ajustar el balance de TG, audio y voz.

㉗ **Botones de colores**

Verde: Se utiliza para ejecutar el método abreviado asignado al teclado numérico.

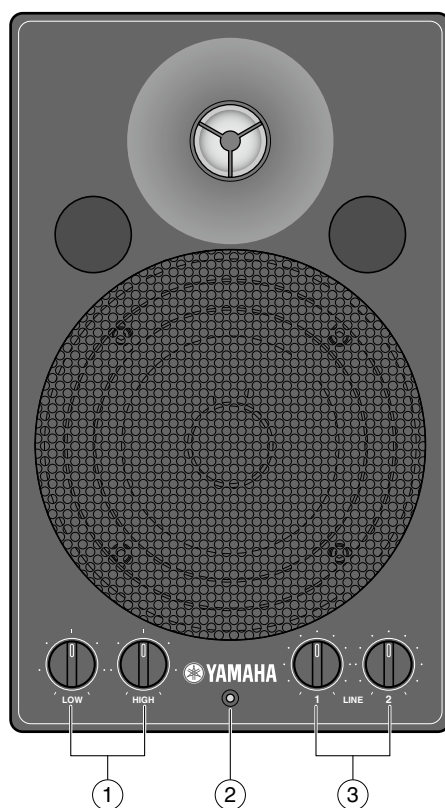
Amarillo: Se utiliza para cambiar el tipo de carácter cuando se escribe el título de los álbumes y las canciones.

Rojo: Se utiliza para conmutar el Disklavier al modo acústico*.

Azul: Se utiliza para conmutar el Disklavier al modo silencioso*.

* Solamente para los grandes pianos equipados con la función Silent Piano™.

■ Altavoz monitor*



① Controles de volumen LOW/HIGH

Se utiliza para ajustar el volumen de sonido bajo/agudo.

② Indicador de alimentación

Se ilumina cuando el altavoz está encendido.

③ Controles de volumen LINE1/2

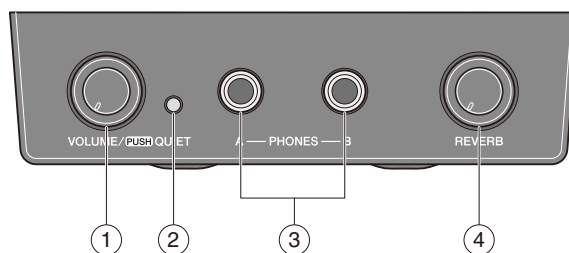
Se utilizan para ajustar el volumen de sonido en cada entrada de línea.

Nota: Durante el empleo normal, baje el volumen de LINE2 completamente y suba el volumen de LINE1 hasta la posición de las tres en punto.

* Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.

■ Caja de control Silent Piano™*

(Gran piano)



① Control [VOLUME] / interruptor [QUIET]

Se utiliza para ajustar el volumen del auricular en el modo auricular. Cuando se presiona este interruptor se activa el modo silencioso.

② Indicador [QUIET]

Se ilumina cuando está activado el modo silencioso.

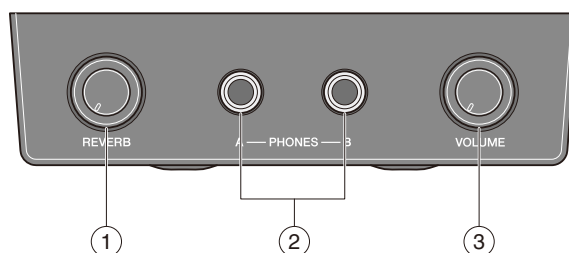
③ Tomas PHONES

Se utilizan para conectar el auricular. Se pueden utilizar dos auriculares a la vez.

④ Control [REVERB]

Se utiliza para ajustar la cantidad de reverberación.

(Piano vertical)



① Control [REVERB]

Se utiliza para ajustar la cantidad de reverberación.

② Tomas PHONES

Se utilizan para conectar el auricular. Se pueden utilizar dos auriculares a la vez.

③ Control [VOLUME]

Se utiliza para ajustar el volumen del auricular en el modo auricular.

* Solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™.

Terminología básica utilizada en el Disklavier

A continuación se describen algunos vocablos básicos utilizados en el Disklavier que pudiera ser necesario conocer antes de proceder con los procedimientos operativos descritos en este manual. Consulte la terminología adicional relativa al Disklavier en el glosario del Capítulo 16.

Canción

Una “canción” normalmente es una pieza corta de música con letra. No obstante, para mayor claridad en los manuales Disklavier, el término “canción” se utiliza para referirse a cualquier pieza musical de cualquier género.

Canción ensemble

Una canción ensemble contiene las mismas partes de mano izquierda y mano derecha de una canción L/R y pistas extras reproducidas por un generador interno de tonos XG.

Las pistas de acompañamiento pueden utilizarse para bajo acústico, batería, cuerdas, vibráfono, etc.

Canción L/R

En una canción L/R, la parte de piano de la mano izquierda se almacena en la pista 1 (L) y la parte de piano de la mano derecha se almacena en la pista 2 (R). Durante la reproducción, puede cancelar cualquier parte y tocarla personalmente. Cuando grabe una canción L/R, puede grabar ambas partes simultáneamente o por separado.

Generador de tonos

Dispositivo electrónico que puede generar tonos o voces de instrumentos. El Disklavier tiene un generador interno de tonos XG que produce unas 700 voces instrumentales y de percusión.

Memoria flash interna

El Disklavier tiene un total de 128 megabytes de memoria flash interna que permite almacenar los datos de las canciones sin la ayuda de un disco floppy.

MIDI

Acrónimo de Musical Instrument Digital Interface (Interfaz digital de instrumentos musicales). MIDI permite la comunicación entre instrumentos musicales electrónicos.

PianoSoft



La colección PianoSoft Disk es una biblioteca de discos de canciones pregrabadas realizada por Yamaha específicamente para su uso con el Disklavier. Hay muchos títulos y entre los estilos musicales se incluye la música clásica, el jazz y la música popular. En el disco se incluyen canciones para escuchar, discos para estudiar piano y discos de acompañamiento para las prácticas de canto e instrumental. A veces se utiliza PianoSoft como término genérico para PianoSoft y PianoSoft-Plus.

PianoSoft-Plus



El software PianoSoft-Plus contiene canciones ensemble pregrabadas con un acompañamiento instrumental que pueden reproducirse en el Disklavier. Consulte el distribuidor de Disklavier para saber más sobre el catálogo PianoSoft.

PianoSoft-PlusAudio



CD de software Yamaha que contiene señales de audio y MIDI que pueden reproducirse en el Disklavier.

SmartPianoSoft



Software Yamaha que contiene señales MIDI que pueden reproducirse junto a CDs de audio estándar.

Voz

Los sonidos producidos por un generador de tonos que expresa diversos instrumentos.

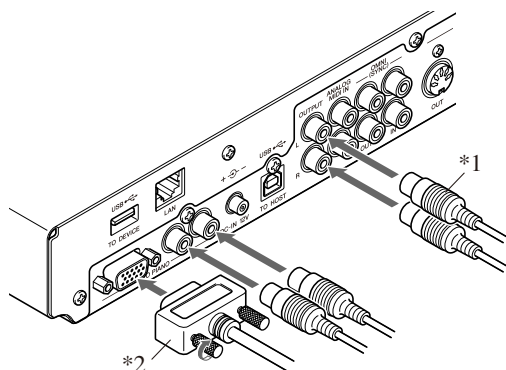
XG



Yamaha XG es una ampliación del formato GM (General MIDI). Su mayor polifonía, mayor número de voces y uso de efectos mejora la compatibilidad entre dispositivos MIDI. Cuando una canción en formato Yamaha XG es reproducida en otro generador de tonos o sintetizador compatible con XG, se reproduce y suena según lo previsto por el compositor/creador original.

Conexión de la unidad de control

Asegúrese de que los cables que salen del piano estén conectados a los conectores/tomas apropiados del panel trasero de la unidad de control.



Nota:

Los cables se deben conectar a una unidad de control cuando se instala el Disklavier. No obstante, de no haberlo hecho, conéctelos con cuidado a los conectores/tomas apropiados del panel trasero de la unidad de control.

Nota:

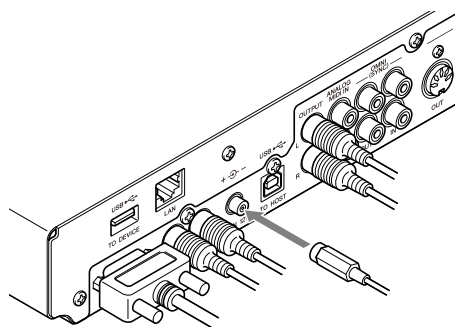
Para los modelos gran piano, asegúrese de montar la unidad de control en la parte inferior del asiento del teclado, por el lado de bajos.

^{*1} Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.

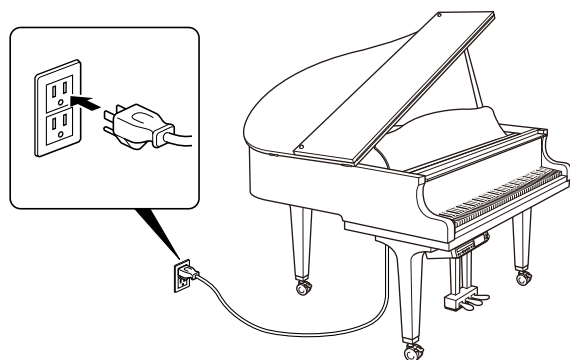
^{*2} Solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™.

Conexión del cable de alimentación de AC

- 1 Conecte el cable de alimentación que va de la fuente de alimentación del piano al conector DC-IN 12V de la unidad de control.



- 2 Conecte el cable de alimentación de CA que va del piano a la toma de CA de pared.



Importante:

Asegúrese de que la tensión de la toma de CA de pared coincida con la de la placa del N° de serie del Disklavier.

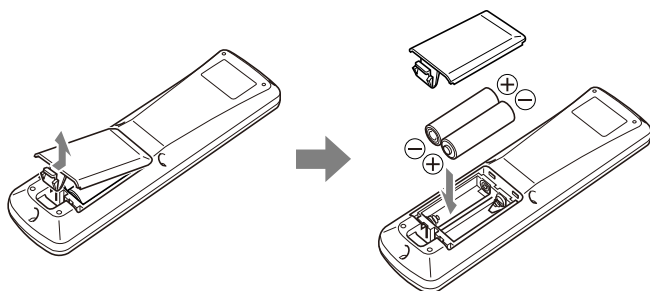
Utilización del mando remoto

El Disklavier está equipado con un mando remoto que permite controlar la unidad cómodamente desde cualquier parte de la habitación. En este capítulo se explica cómo manejar el mando remoto.

■ Instalación de las baterías en el mando remoto

Antes de poder utilizar el mando remoto se deben instalar en el mismo las dos baterías suministradas con el Disklavier.

Extraiga la tapa de las baterías de la parte trasera del mando remoto, instale las baterías y vuelva a poner la tapa.



El diagrama mostrado en el interior del compartimiento de baterías muestra el modo de instalación de las mismas. Asegúrese de colocarlas con la polaridad correcta.

■ Sustitución de las baterías

Cuando el mando remoto deja de trabajar a una cierta distancia, se deben cambiar las baterías.

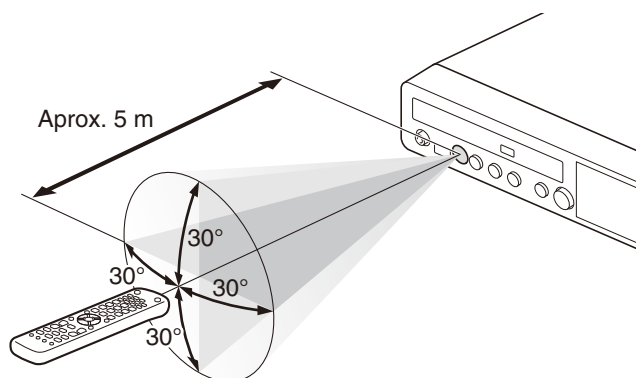
- Las baterías de sustitución deben ser del tipo UM-3, AA, R6P, o LR6.
- No utilice baterías obsoletas y nuevas juntas.
- No utilice diferentes tipos de baterías (baterías alcalinas y a base de manganeso, baterías de diferentes fabricantes o baterías diferentes del mismo fabricante) juntas.
- Quite inmediatamente las baterías descargadas del mando remoto. De lo contrario, se descargan excesivamente, lo que puede provocar la fuga de electrolito y la explosión, lo que pudiera dar lugar a incendios, daños al equipo o a otros equipos cercanos o quemaduras, heridas o daños corporales.
- Elimine las baterías de acuerdo con las normas en vigor.
- Cuando el mando remoto no se piensa utilizar por un prolongado período de tiempo, extraiga las baterías para evitar posibles daños debido a fugas de electrolito.
- Si las baterías han tenido fugas, elimínelas de inmediato. Evite tocar el electrolito fugado ni deje que éste toque la piel o las ropas. Limpie el alojamiento de baterías completamente antes de instalar las nuevas.

Importante:

Asegúrese de leer en la sección “Manejo de las baterías”, página iii, los detalles sobre el manejo seguro de las baterías secas.

■ Utilización del mando remoto

Para utilizar el mando remoto, diríjalo hacia el sensor del mando remoto de la unidad de control.

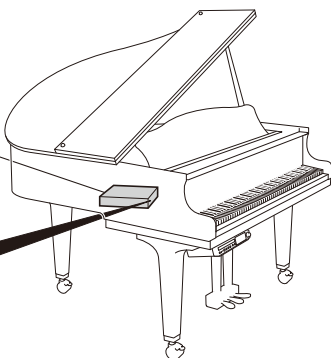
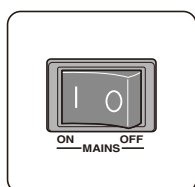


Encendido del Disklavier

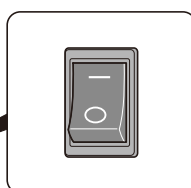
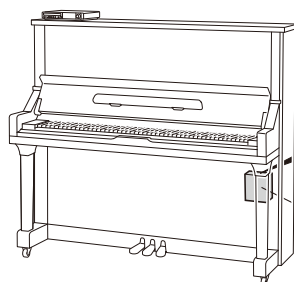
- 1 Asegúrese de que el interruptor de encendido de la fuente de alimentación esté en posición de encendido.**

(Gran piano)

Unidad de fuente de alimentación
(en la parte inferior)



(Piano vertical)



Unidad de fuente de alimentación
(en la parte trasera)

Para iniciar

2 Pulse [ON/OFF] en la unidad de control.



Con la unidad de control en modo de espera, puede encender el Disklavier pulsando [ON/STANDBY] en el mando remoto.

ON/STANDBY



En la pantalla aparece el siguiente mensaje y el indicador [ON/OFF] de la unidad de control se enciende de color verde.



Pasados algunos segundos aparece la pantalla de carga y se carga la última canción seleccionada.



Ahora su Disklavier está listo para el uso.



Consulte el Capítulo 2 “Para iniciar – Desactivación del Disklavier (modo de espera)” en la página 15.

Ajuste del calendario interno

[SYSTEM] “TimeZone” y “Clock Adj.”

El Disklavier tiene un calendario interno que se puede ajustar desde el 1/1/1985 00:00:00 hasta el 12/31/2084 23:59:59. Ajuste bien el calendario para que el Disklavier muestre correctamente la hora durante el modo de parada.

La hora se muestra en el formato de 24 horas.

■ Zona horaria

1 Pulse [SYSTEM] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla del menú de sistema.

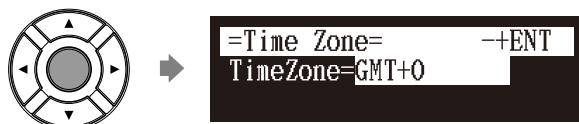


El ajuste de una zona horaria correcta es importante para la activación de los programas controlados por tiempo. Consulte el Capítulo 4 “Reproducción avanzada de canciones – Utilización de la reproducción temporizada” en la página 36.

- 2** Seleccione “TimeZone” con los botones cursores ([◀] [▶] [▲] [▼]) y luego pulse [ENTER].



Se muestra la pantalla de las zonas horarias.



- 3** Pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar la zona horaria.



Ejemplo de zona horaria

La tabla de abajo muestra la correspondencia entre el ajuste de la zona horaria en el Disklavier y la zona horaria real utilizada en cada zona.

Ajuste	Zona horaria real
GMT-6	México (México, D.F.)
GMT-5	Panamá, Perú
GMT-4	Chile
GMT-3	Argentina, Brasil (Río de Janeiro)
GMT+0	Reino Unido
GMT+1	Europa central (París, Berlín)
GMT+2	Europa oriental (Atenas)
GMT+3	Rusia (Moscú)
GMT+4	Emiratos Árabes Unidos
GMT+7	Indonesia (Yakarta), Tailandia (Bangkok)
GMT+8	China (Pekín, Shanghái, Hong Kong), Singapur
GMT+9	Corea del sur (Seúl)
GMT+10	Australia (Canberra, Sydney)

- 4** Pulse [ENTER].



La zona horaria queda ajustada y la pantalla vuelve al menú de sistema.

Proceda al ajuste del calendario.

Nota:

Las zonas horarias aquí listadas son sólo una referencia. Para más detalles consulte el observatorio local.

■ Calendario

- 1 Seleccione "Clock Adj." con los botones cursores ([◀] [▶] [▲] [▼]) y luego pulse [ENTER].



Se muestran la fecha y la hora corriente.

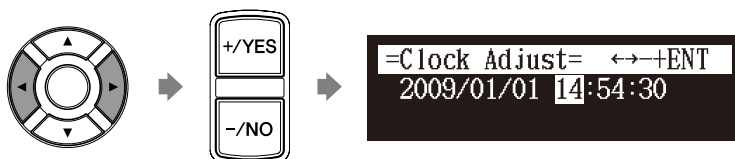


- 2 Pulse [ENTER].

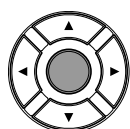
Se muestra la pantalla de ajustes de la hora con los cursores destellando en la posición de la hora.



- 3 Seleccione el año, el mes, la fecha, la hora, los minutos y los segundos con los botones cursores ([◀] [▶]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para ajustar un valor.



- 4 Pulse [ENTER].



La fecha y la hora quedan almacenadas en el calendario interno y la pantalla vuelve a visualizar la hora corriente.

- 5 Pulse [BACK] en el mando remoto.



La pantalla vuelve a mostrar la página del menú de sistema.

Desactivación del Disklavier (modo de espera)

Pulse [ON/STANDBY] en el mando remoto.

En la pantalla aparece la pantalla de cierre, y el indicador [ON/OFF] de la unidad de control se enciende de color rojo.

ON/STANDBY



See you again

Nota:

Pulse [ON/STANDBY] en el mando remoto para volver a encender el Disklavier.

Apagado del Disklavier

Pulse [ON/OFF] en la unidad de control.

En la pantalla aparece la pantalla de cierre, y el indicador [ON/OFF] de la unidad de control se apaga.



See you again

Nota:

Asegúrese de esperar 5 segundos antes de volver a encender de nuevo el Disklavier.

Formato de soporte compatible para los soportes extraíbles

Disco compacto

El Disklavier puede reproducir canciones en CDs de audio comerciales y CDs de datos (tales como PianoSoft-PlusAudio).

- Los CDs de audio deben tener el formato CD-DA.
- Los CDs de datos deben tener el formato ISO 9660 Level 1.

Memoria flash USB

Se pueden utilizar las memorias flash USB disponibles comercialmente para almacenar los datos de las canciones. La memoria flash USB debe tener el formato FAT16 o FAT32.

Disco duro USB

Se pueden utilizar los discos duros USB disponibles comercialmente para almacenar los datos de las canciones o hacer una copia de seguridad de los datos de las canciones. El disco duro USB debe tener el formato FAT32.

Disco floppy (opcional)

Con la unidad de disco floppy USB opcional se pueden utilizar discos floppy 3.5" 2DD o 2HD para almacenar los datos de las canciones. El disco floppy debe haber sido formateado en MS-DOS.

Nota:

Si el soporte externo contiene algunos álbumes o canciones, hay que esperar que el Disklavier los reconozca.

Nota:

No introduzca ni extraiga el soporte USB mientras se está leyendo o escribiendo datos. Asegúrese de que estas operaciones haya concluido antes de hacerlo.

Formatos de archivos compatibles

El Disklavier admite estos tres tipos de formatos de archivos:

SMF0

Formato Standard MIDI File 0 para la reproducción y la grabación. El nombre del archivo debe tener la extensión “.MID” o “.mid.”

SMF1

Formato Standard MIDI File 1 solamente para la reproducción. El nombre del archivo debe tener la extensión “.MID” o “.mid.”

E-SEQ

Formato desarrollado por Yamaha, solamente para la reproducción. El nombre del archivo debe tener la extensión “.FIL” o “.fil.”

Precauciones básicas al utilizar los CDs

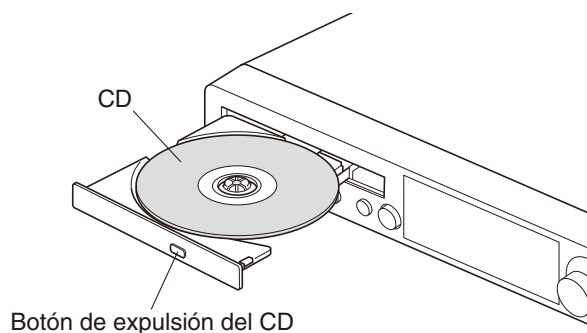
■ Manejo de los CDs

Para proteger los datos almacenados en los discos compactos de daños o pérdidas, manéjelos con cuidado y tome las siguientes precauciones.

- No toque la superficie de los CDs.
- No exponga los CDs a temperaturas o humedad extremas. La gama de temperaturas de trabajo está entre 4°C y 52°C (40°F y 125°F).
- Limpie los CDs con un paño limpio y seco antes de reproducirlos.
- Extraiga el CD de la unidad de CDs antes de desactivar el Disklavier.

■ Carga de un CD

- 1** Pulse el botón de expulsión del CD en la unidad de control para abrir la bandeja de CDs.



- 2** Coloque un CD en la bandeja y ciérrela.

Tipo de software reproducible

PianoSoft y PianoSoft·Plus

Cuando las canciones de piano como las contenidas en el software PianoSoft and PianoSoft·Plus se reproducen en el Disklavier, las partes de piano realmente las toca el teclado del Disklavier, y las teclas se mueven como si las tocara un pianista invisible. Las partes de conjunto musical (contenidas en el software PianoSoft·Plus) son reproducidas por el generador de tonos internos y emitidas por los altavoces monitores*.



* Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.

PianoSoft·PlusAudio

Las canciones de PianoSoft·PlusAudio se graban utilizando dos canales, un canal analógico MIDI para las partes de piano y un canal de audio para las voces y los instrumentos. Cuando se reproducen en el Disklavier, las partes de piano tocadas por el teclado del Disklavier como con las canciones de PianoSoft and PianoSoft·Plus, y las partes de voces e instrumentos son emitidas por los altavoces monitores* como en un sistema estereofónico normal.



SmartPianoSoft

El SmartPianoSoft contiene un acompañamiento de piano grabado para los CDs comerciales, y el acompañamiento acústico se reproducirá adaptándose al CD comercial. También puede grabar su propio acompañamiento para sus CDs comerciales favoritos en casa; toque su Disklavier mientras escucha un CD y SmartPianoSoft adaptará la música durante la reproducción, así usted formará parte de actuaciones famosas.



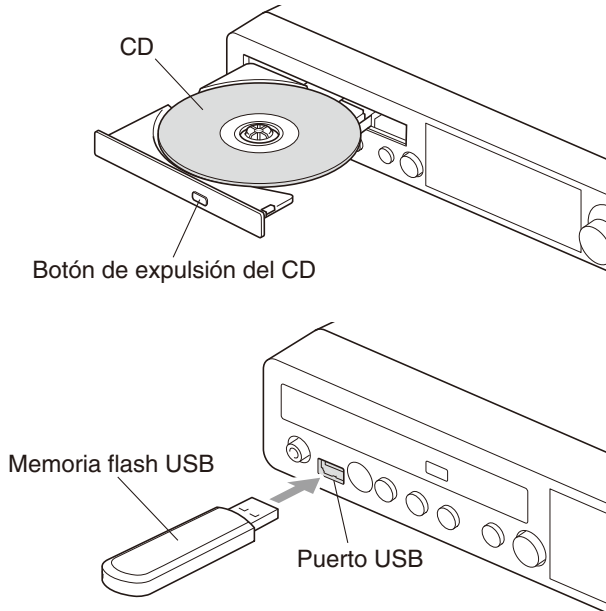
CDs audio estándar

Los CDs audio estándar contienen dos canales de audio (L y R), ambos emitidos por los altavoces monitores* como en un sistema estereofónico normal. En otras palabras, el Disklavier se puede utilizar para reproducir CDs en lugar de un sistema estereofónico.

Selección de los soportes y sus contenidos

[SELECT]

1 Introduzca el soporte deseado.



2 Pulse [SELECT].

Se muestra la pantalla de selección del soporte con el soporte actualmente seleccionado destacado.



3 Seleccione el soporte deseado mediante los botones cursores ([◀] [▶]).



Se dispone de los siguientes soportes:

Soporte	Descripción
Memory	Memoria flash interna
CD	CD audio o CD de datos
USB1, USB2	Memoria flash USB o disco duro USB (USB1 indica la primera introducida y USB2 la segunda)
Playlist	Lista de reproducción en la memoria flash interna
D-Radio	DisklavierRadio
FromToPC	Carpeta de red en la memoria flash interna



Consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Escucha de DisklavierRadio” en la página 26.



Consulte el Capítulo 9 “Gestión de soportes – Copia de archivos de canciones de un ordenador personal al Disklavier” en la página 92.

4 Pulse [ENTER] o [▼].

Se muestra la pantalla de selección del álbum.

**5** Seleccione el álbum deseado mediante los botones cursores ([◀] [▶]).

Pulse [▲] para retornar a la pantalla de selección del soporte.

6 Pulse [ENTER] o [▼].

Se muestra la pantalla de selección de la canción.

**7** Seleccione la canción deseada mediante los botones cursores ([◀] [▶]).

Pulse [▲] para retornar a la pantalla de selección del álbum.

8 Pulse [ENTER].

Se carga la canción seleccionada.

Nota:

El número máximo de álbumes seleccionables en un soporte es 99.

Nota:

También puede seleccionar los álbumes directamente utilizando el teclado numérico del mando remoto. Consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Utilización del teclado numérico” en la página 20.

Nota:

El número máximo de canciones seleccionables en un soporte es 999.

Nota:

También puede seleccionar las canciones directamente utilizando el teclado numérico del mando remoto. Consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Utilización del teclado numérico” en la página 20.

Utilización del teclado numérico

Pantalla de selección de álbum o canción

Botón número

También puede seleccionar los álbumes o las canciones directamente utilizando el teclado numérico del mando remoto.

Pulse el botón del número correspondiente, luego pulse [ENTER].

Por ejemplo, para seleccionar el álbum número 5, primero pulse [0], luego [5] y luego [ENTER].



Para seleccionar la canción número 36, primero pulse [0], luego [3], luego [6] y luego [ENTER].



Nota:

Si marca un número superior al existente, se muestra el último álbum o la última canción.

Inicio de la reproducción

[PLAY]

Pulse [PLAY/PAUSE] en la unidad de control o [PLAY] en el mando remoto.

[PLAY/PAUSE] en la unidad de control se iluminan de verde y el valor numérico del contador avanza.

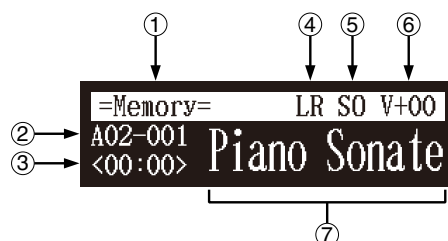


Al final de la canción, el Disklavier selecciona automáticamente la próxima canción y prosigue la reproducción.

Después de la reproducción de la última canción del álbum, la reproducción finaliza.

■ Pantalla de reproducción de canciones

Descripción de algunos comportamientos durante la reproducción.



① Soporte

Aquí se muestra el soporte seleccionado.

② Número de álbum/canción

Aquí se muestra el número del álbum y la canción seleccionados.

Pantalla	Descripción
Axx-yyy	xx: número de álbum (01 a 99) yyy: número de canción (001 a 999)
Pxx-yyy	xx: número de lista de reproducción (01 a 99) yyy: número de canción (001 a 999)

③ Contador

El tiempo de reproducción se indica en una de los dos formatos.

Pantalla	Descripción
xx:yy	Minutos (xx) y segundos (yy)
xxx-y	Medidas (xxx) y compases (y)

④ Tipo de canción

Aquí se muestra el tipo de las canciones seleccionadas.

Pantalla	Descripción
LR	PianoSoft
XP	Pianosoft grabado en el modelo PRO
PS	SmartPianoSoft
SK	SmartKey
YM	PianoSoft-PlusAudio
AU	Audio estereofónico

⑤ Formato de canción

Aquí se muestra el formato de la canción seleccionada.

Pantalla	Descripción
S0	Formato SMF (Standard MIDI File) 0
S1	Formato SMF (Standard MIDI File) 1
ES	Formato E-SEQ

⑥ Volumen

Aquí se muestra el volumen corriente.

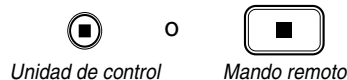
⑦ Título de canción

Aquí se muestra el título de la canción seleccionada. Si el título es largo, se desplaza a través de la pantalla.

Detención de la reproducción

Durante la reproducción **[STOP]**

Pulse [STOP].



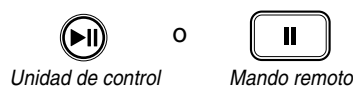
La reproducción finaliza y la canción vuelve al inicio.

[PLAY/PAUSE] en la unidad de control se apagan y el contador se pone en “00:00” o “001-1”.

Pausa de la reproducción

Durante la reproducción **[PAUSE]**

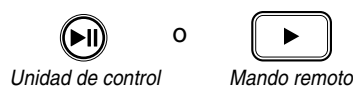
1 Pulse [PLAY/PAUSE] en la unidad de control o [PAUSE] en el mando remoto.



Pausas de reproducción.

[PLAY/PAUSE] en la unidad de control destella y el contador deja de contar.

2 Pulse [PLAY/PAUSE] en la unidad de control o [PLAY] en el mando remoto para continuar la reproducción.



Escucha preliminar rápida y revisión rápida

Durante la reproducción

[FORWARD] o [REVERSE]

Durante la reproducción, la escucha preliminar rápida y la revisión rápida permiten buscar rápidamente en una canción **mientras se escucha el sonido**. Esto es útil para localizar una posición deseada en una canción.

Nota:

El piano no produce ningún sonido durante la escucha preliminar o la revisión de los CDs PianoSoft-PlusAudio.

■ Escucha preliminar rápida

- 1 Para activar la escucha preliminar rápida, mantenga pulsado [▶] en la unidad de control o pulse [FORWARD] en el mando remoto.



Unidad de control

o



Mando remoto

- 2 Deje de pulsar [▶] en la unidad de control o pulse [FORWARD] de nuevo en el mando remoto para volver a la reproducción normal.

Si se activa la escucha preliminar completamente hasta el final, se pondrá en pausa al final de la canción.

■ Revisión rápida

- 1 Para revisar, mantenga pulsado [◀] en la unidad de control o pulse [REVERSE] en el mando remoto.



Unidad de control

o



Mando remoto

- 2 Deje de pulsar [◀] en la unidad de control o pulse [REVERSE] en el mando remoto de nuevo para volver a la reproducción normal.

Si la canción se revisa completamente hasta el inicio, se pondrá en pausa al inicio de la canción.

Avance rápido y retroceso

Modo parada o pausa **[FORWARD] o [REVERSE]**

En el modo de parada o pausa, el avance rápido y el retroceso permiten localizar rápidamente una posición deseada en una canción.

Además, el retroceso también se puede utilizar para poner una canción al inicio, lista de nuevo para ser reproducida.

■ Avance rápido

- 1 En el modo de parada o pausa, mantenga pulsado [▶] en la unidad de control o pulse [FORWARD] en el mando remoto.



[PLAY/PAUSE] en la unidad de control destella rápidamente y el contador muestra la posición corriente.

- 2 Deje de pulsar [▶] en la unidad de control o pulse [FORWARD] en el mando remoto de nuevo para volver al modo de pausa.

Si la canción avanza rápidamente, completamente hasta el inicio, se pondrá en pausa al inicio de la canción.

■ Retroceso rápido

- 1 En el modo de pausa, mantenga pulsado [◀] en la unidad de control o pulse [FORWARD] o pulse [REVERSE] en el mando remoto.



[PLAY/PAUSE] en la unidad de control destella rápidamente y el contador muestra la posición corriente.

- 2 Deje de pulsar [◀] en la unidad de control o pulse [REVERSE] en el mando remoto de nuevo para volver al modo de pausa.

Si retrocede la canción completamente hasta el inicio, se pondrá en pausa al inicio de la canción.

Búsqueda de una sección específica de una canción

Durante el modo reproducción o parada/pausa **[SEARCH]**

La reproducción puede iniciar desde un punto específico de una canción. En lugar de utilizar el avance rápido o la revisión, puede utilizar esta función para pasar directamente al punto deseado de una canción.

Si la canción corriente utiliza el formato de tiempo de minutos y segundos, se debe especificar el punto en minutos y segundos. Si utiliza el formato de compás y tempo, se debe especificar el punto en medidas y compases.

1 Pulse **[SEARCH]** en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de búsqueda de canciones con el contador destellando.



La canción se pone en pausa en el punto exacto al pulsar **[SEARCH]**.

2 Introduzca la hora que quiere buscar mediante el teclado numérico.

Por ejemplo, para buscar la hora 2:56 (minutos y segundos), pulse primero **[0]**, luego **[2]**, luego **[5]** y luego **[6]**.



Por ejemplo, para buscar la hora 52:3 (medidas y compases), pulse primero **[0]**, luego **[5]**, luego **[2]** y luego **[3]**.



3 Pulse **[SEARCH]** de nuevo.



La posición de la canción pasa al punto especificado.

Nota:

Si introduce un valor superior a la duración total de la canción, la búsqueda va al final de la canción.

Escucha de DisklavierRadio

Pantalla de selección de soporte "D-Radio"

Puede escuchar transmisiones musicales en streaming de muchos canales y contenidos musicales.

1 Seleccione "D-Radio" en la pantalla de selección de soporte.

Se muestra la pantalla de selección del canal.

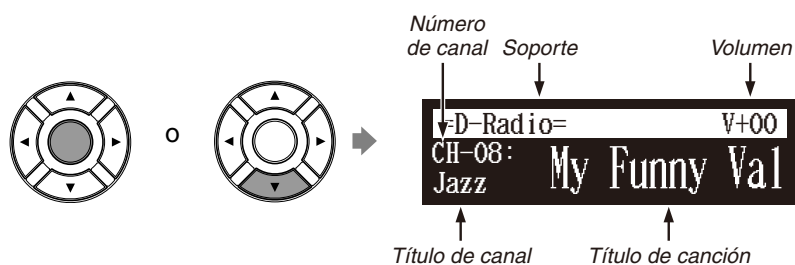


2 Pulse [◀] o [▶] o [+ / YES] o [- / NO] para seleccionar un canal.

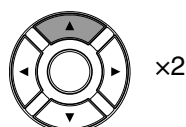


3 Pulse [ENTER] o [▼] para comenzar a escuchar la transmisión del canal seleccionado.

Se muestra la pantalla de DisklavierRadio.



4 Pulse [▲] dos veces para detener la transmisión y regresar a la pantalla de selección del soporte.



Para escuchar DisklavierRadio primero tiene que conectarse a Internet. Consulte el Capítulo 10 "Internet Direct Connection (IDC) – Conexión del Disklavier a Internet" en la página 101.

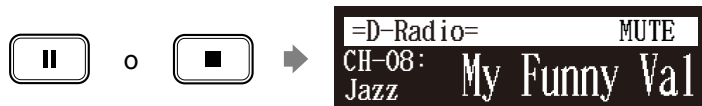


Para seleccionar un soporte, consulte el Capítulo 3 "Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos" en la página 18.

■ Silenciar el sonido

1 Pulse [PAUSE] o [STOP].

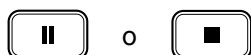
Se muestra "MUTE" en la parte superior derecha de la pantalla.



Nota:

Los programas de transmisión continúan durante la silenciación. Por lo tanto, la canción transmitida cuando se desactiva la silenciación es bien diferente a la que se escuchaba durante la silenciación.

2 Pulse [PAUSE] o [STOP] de nuevo para reactivar el sonido.



Ajuste del volumen

[VOLUME +] o [VOLUME -]

Puede ajustar el volumen mediante la unidad de control o mediante el mando remoto como se describe abajo. Debido a que todas las canciones de piano están grabadas a un nivel máximo de volumen 0, el volumen se puede disminuir hasta -10, que es volumen más bajo al que puede sonar el piano.

En el caso de canciones de conjunto musical, el volumen del piano y del generador de tonos internos XG se ajusta simultáneamente, así que es una buena idea balancear primero el volumen del piano y del generador de tonos XG.

Para las canciones de PianoSoft-PlusAudio primero debe balancear el volumen del piano MIDI y las partes de audio.

Nota:

Esta configuración no afecta la reproducción normal.



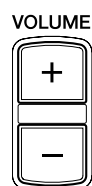
Consulte el Capítulo 4 "Reproducción avanzada de canciones – Ajuste del balance de volumen entre interpretación de teclado, sonido de conjunto musical y reproducción del software" en la página 32.

1 Pulse [VOLUME +] o [VOLUME -] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del volumen principal.



2 Pulse [VOLUME +] o [VOLUME -] para ajustar el volumen.



El volumen se puede ajustar en una gama que va de -10 a 0.

Nota:

También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar el volumen.

Nota:

Cuando el volumen se pone en -10, pudiera haber un ligero retardo de emisión de sonido al tocar las teclas, y el Disklavier pudiera saltarse algunas notas. Además, con este valor, la fuerza aplicada a las teclas no afecta la dinámica de las notas.

Reproducción avanzada de canciones

Cambio del tempo de reproducción

[TEMPO -] o [TEMPO +]

Se puede acelerar o retardar el tempo de reproducción. El retardo del tempo de reproducción puede ser útil cuando se practica una parte de piano difícil.

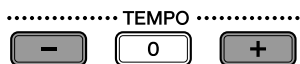
Estos ajustes de tempo permanecen efectivos hasta que comienza la grabación, o se selecciona otro soporte o álbum, o el Disklavier se desactiva.

1 Pulse [TEMPO -] o [TEMPO +] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del tempo.

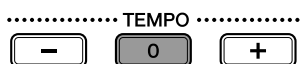


2 Pulse [TEMPO -] o [TEMPO +] para ajustar el tempo.



El tempo de reproducción se puede ajustar de -50% a +50% en incrementos de 1%.

Pulse [TEMPO 0] para ajustar el tempo original.



Nota:

No puede cambiar el tempo de reproducción de las canciones en los CDs de audio.



Los cambios de tempo de las canciones que se han grabado se pueden fijar. Consulte el Capítulo 8 “Grabación avanzada – Cambio del tempo predeterminado” en la página 63.

Nota:

También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar el tempo.

Reproducción de canciones en una tonalidad diferente (Transposición)

[TRANSPOSE -] o [TRANSPOSE +]

La reproducción se puede transponer hacia arriba o hacia abajo hasta dos octavas. Esto es útil, por ejemplo, cuando se desea cantar en karaoke en una tonalidad diferente respecto a la grabación original.

Los cambios de transposición permanecen efectivos hasta que comienza la grabación, o se selecciona otro medio o álbum, o el Disklavier se desactiva.

Nota:

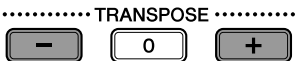
Esta función no se puede utilizar para transponer canciones de equipos externos conectados a las tomas OMNI IN o CDs de audio.

1 Pulse [TRANPOSE -] o [TRANPOSE +] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes de la transposición.

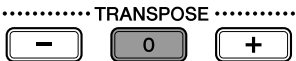


2 Pulse [TRANPOSE -] o [TRANPOSE +] para cambiar la tonalidad.



La reproducción se puede transponer en incrementos de medio paso, dos octavas hacia arriba o hacia abajo (tonalidad -24 a tonalidad +24).

Pulse [TRANPOSE 0] para ajustar la tonalidad original.



Nota:
También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar la tonalidad.

Repetición de reproducción de canciones

[REPEAT]

Hay tres modos de repetición (ALL, RPT, RND) como se describe abajo. Puede usar estas funciones como entretenimiento o estudio.

Los ajustes del modo de repetición permanecen efectivos hasta que comience la grabación, o se selecciona otro soporte o álbum, o el Disklavier se desactiva.

1 Pulse [REPEAT] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes de la repetición.



2 Pulse [REPEAT] para seleccionar los modos de repetición.



Se dispone de las siguientes opciones:

Opción	Descripción
ALL	Repite todas las canciones de un álbum seleccionado.
RPT	Repite la canción seleccionada.
RND	Mezcla el orden las canciones de un álbum seleccionado y repite el ciclo.
OFF	Reproduce las canciones normalmente.

Reproducción avanzada de canciones

- 3 Pulse [PLAY] para iniciar la reproducción repetida.



- 4 Para cancelar el modo de repetición, pulse [REPEAT] hasta que en la pantalla se muestre "OFF".



Repetición de una sección específica de una canción (repetición A-B)

Durante la reproducción [A-B]

En la repetición A-B, la reproducción se repite entre dos puntos especificados en una canción: punto A y punto B. Esta función es útil cuando se practica o se memoriza una parte difícil de una canción.

Una vez especificados, los puntos A y B se almacenan hasta que se seleccione otra canción o se desactive el Disklavier.

- 1 Para definir el punto A, reproduzca una canción y pulse [A-B] en el mando remoto cuando llegue al punto deseado.

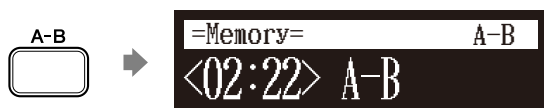
Se ha definido el punto A.

Se muestra la pantalla de ajustes de la repetición A-B con "B" destellando.

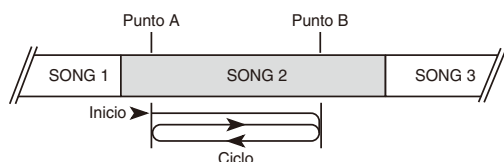


- 2 Para definir el punto B pulse de nuevo [A-B].

Se ha definido el punto B.



La reproducción comienza desde el punto A, sigue hasta el punto B, regresa al punto A y luego inicia de manera repetida.



Nota:

No se puede definir un punto B más allá de la canción seleccionada.

- Para cancelar la repetición A-B, pulse [A-B] hasta que en la pantalla “OFF” destelle.



Si se pulsa [BACK] también se cancela la definición de los puntos y vuelve a la pantalla de reproducción de canciones.

Nota:
La repetición A-B se cancela si sale de la pantalla de ajustes de la repetición A-B y realiza otras operaciones.

Reproducir solamente la parte de piano deseada

[PART SELECT L] o [PART SELECT R]

Esto puede ser útil, por ejemplo, cuando se escucha atentamente una parte, y también para practicar solamente la parte de la mano izquierda o de la mano derecha y el Disklavier toca la otra parte.

■ Cancelación de la parte de piano

- Seleccione la canción deseada.
- Pulse [PART SELECT L] o [PART SELECT R] en el mando remoto para cancelar una parte.

Se muestra la pantalla de cancelación de partes con la parte correspondiente cancelada.



Notas de las pantallas:

Pantalla	Descripción
L	Parte de la mano izquierda
R	Parte de la mano derecha
P	Parte del pedal
ON	Toca parte
OFF	Cancela parte
G	Toca parte con guía (sólo para canciones SmartKey)
---	No tocar la parte

- Para volver a tocar la parte cancelada, pulse [PART SELECT L] o [PART SELECT R] de nuevo de modo tal que en la pantalla se muestre “ON”.



- Pulse [BACK] para volver a la pantalla de reproducción de canciones.



Para seleccionar una canción, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

Nota:
Para la canción SmartKey, en la pantalla se muestra secuencialmente “ON”, “OFF” y “G” cada vez que se pulsa [PART SELECT L] o [PART SELECT R].

Reproducción avanzada de canciones

■ Cancelación de la parte de pedal

- 1 En la pantalla de cancelación de partes, pulse [►] para seleccionar “P=.”



- 2 Pulse [–/NO] para cancelar una parte de pedal.



- 3 Para volver a tocar una parte de pedal, pulse [+/YES] con el cursor en “P=.”



- 4 Pulse [BACK] para volver a la pantalla de reproducción de canciones.



Ajuste del balance de volumen entre interpretación de teclado, sonido de conjunto musical y reproducción del software

[BALANCE] ►

Además de ajustar el volumen general, puede ajustarse el balance de volumen entre las diferentes fuentes de sonido, como se describe a continuación.

TG: Ajusta el volumen del sonido de conjunto musical reproducido por el generador de tonos (TG) del Disklavier.

Audio: Ajusta el volumen del acompañamiento o el sonido de audio normal pregrabado en el software (CDs).

Voice: Ajusta el volumen de la voz de conjunto musical cuando interpreta utilizando la función de voz.

Nota:

No se puede ajustar el balance de volumen durante la reproducción de DisklavierRadio.



Consulte el Capítulo 5
“Interpretación avanzada del piano –
Tocar el Disklavier con una voz de
conjunto musical” en la página 44.

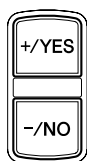
■ Ajuste del balance del TG

1 Pulse [BALANCE] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del balance del TG.



2 Pulse [+ / YES] y [- / NO] para ajustar el volumen del generador de tonos.



El volumen del generador de tonos se puede ajustar en una gama que va de 10 a 127.

Nota:

También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar el volumen.

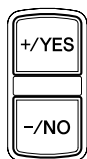
■ Ajuste del balance de audio

1 Pulse [BALANCE] dos veces en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del balance de audio.



2 Pulse [+ / YES] y [- / NO] para ajustar el volumen de audio.



El volumen de audio se puede ajustar en una gama que va de 10 a 127.

Nota:

También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar el volumen.

Reproducción avanzada de canciones

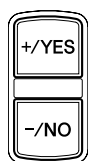
■ Ajuste del balance de voz

1 Pulse [BALANCE] tres veces en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del balance de voz.



2 Pulse [+ / YES] y [- / NO] para ajustar el volumen de voz.



El volumen de voz se puede ajustar en una gama que va de 0 a 127.

Nota:

También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar el volumen.

Ajuste de la tonalidad de audio

Durante la reproducción [FUNC.]

Puede ajustar de manera temporal la tonalidad de la canción que contiene audio (PianoSoft·PlusAudio, SmartPianoSoft) o un CD audio para lograr una escucha placentera.

Los ajustes de tonalidad se almacenan hasta que se seleccione otro soporte o álbum, se inicie una grabación o se desactive el Disklavier.

Nota:

Esta función no se puede utilizar para ajustar la tonalidad de CDs de audio externos conectados a las tomas OMNI IN.

1 Durante la reproducción de canciones, pulse [FUNC.] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes de la tonalidad de audio.



2 Pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar la tonalidad de audio.



La tonalidad de audio se puede ajustar en una gama que va de -50 a +50 céntimos (un semitono como 100 céntimos).

Ajuste del balance de audio L/R

Durante la reproducción **[FUNC.]**

Puede ajustar de manera temporal el balance L/R de un CD audio.
Los ajustes de balance se almacenan hasta que se seleccione otra canción, se inicie una grabación o se desactive el Disklavier.

1 Durante la reproducción de canciones, pulse **[FUNC.]** varias veces.

Se muestra la pantalla de ajustes de audio panorámico.



2 Pulse **[+/YES]** y **[-/NO]** para cambiar el audio panorámico.



Se dispone de las siguientes opciones de audio panorámico:

Opción	Descripción
Left	El audio del canal L se emite por ambos canales L y R.
Center	El audio del canal L se emite por el canal L y el del canal R se emite por el canal R.
Right	El audio del canal R se emite por ambos canales L y R.

Utilización de la reproducción temporizada

[SETUP] "TimerPlay"

Se puede programar el Disklavier para que inicie o termine de reproducir una canción a una hora determinada. Todo lo que necesita hacer es registrar hasta un máximo de 99 ajustes de temporización y el Disklavier sonará cuando usted lo desee. Esta función se denomina "Reproducción temporizada."

A continuación se describe cómo reproducir el primer álbum de la memoria flash interna a las 8:15 AM.

1 Pulse [SETUP] en el mando remoto.

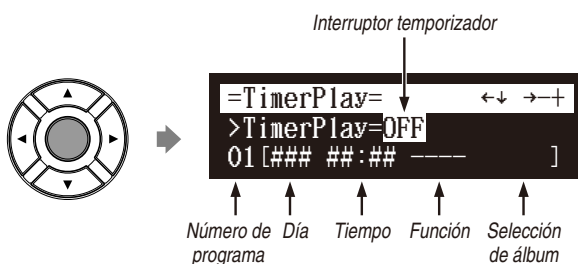
Se muestra la pantalla del menú de configuración.



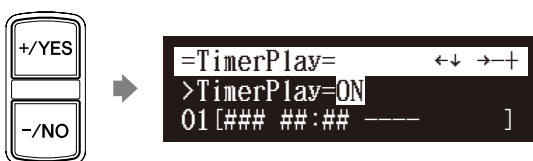
2 Seleccione "TimerPlay" con los botones cursores ([◀] [▶] [▲] [▼]) y luego pulse [ENTER].



Se muestra la pantalla de ajustes de la reproducción temporizada.



3 Confirme que el cursor se encuentra en el interruptor temporizador, luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para activar y desactivar la reproducción temporizada.



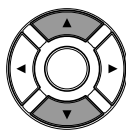
Nota:

El calendario interno se debe ajustar con antelación para que pueda funcionar la función de reproducción temporizada. Consulte el Capítulo 2 "Para iniciar – Ajuste del calendario interno" en la página 12.

Nota:

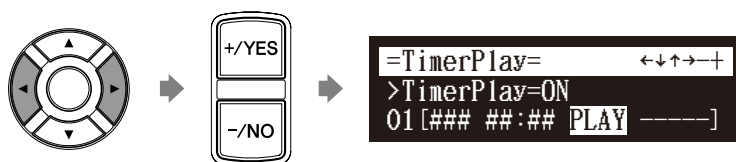
La unidad de control debe estar encendida para poder utilizar la función de reproducción temporizada. La reproducción temporizada no puede encender/apagar la unidad de control.

- 4** Pulse [▲] y [▼] para seleccionar el número de programa deseado.



El cursor se mueve al parámetro de función.

- 5** Pulse [◀] y [▶] para mover el cursor hasta el parámetro de función, luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar la función deseada.

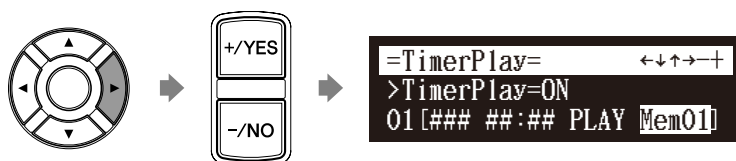


Se dispone de las siguientes funciones:

PLAY	Inicia la reproducción de las canciones.
STOP	Interrumpe la reproducción de las canciones.
RND	Inicia la reproducción aleatoria de las canciones.
OFF	Apaga el Disklavier (modo de espera).

Cuando se selecciona "PLAY" o "RND", se muestra el parámetro de selección de álbum.

- 6** Pulse [▶] para mover el cursor hasta el parámetro de selección de álbum, luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el álbum deseado.



Se dispone de las siguientes selecciones:

Mem01 - Mem99	Álbumes (01 - 99) en la memoria flash interna.
Lst01 - Lst99	Listas de reproducción (01 - 99) en la memoria flash interna.
Radio	El último canal DisklavierRadio que ha escuchado.
----	Canción actualmente seleccionada.

Nota:

No es posible seleccionar "Radio" si se selecciona "RND" en el paso 5.

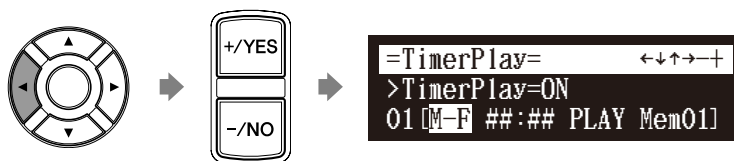
Nota:

Cuando se selecciona "Radio", el Disklavier se conectará a Internet un minuto antes de la hora que se ha establecido y aparecerá la pantalla de selección del canal.

DisklavierRadio iniciará la reproducción a la hora indicada.

Reproducción avanzada de canciones

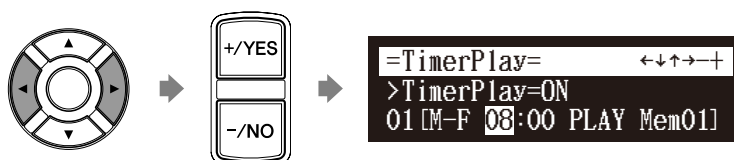
- 7** Pulse [◀] para mover el cursor hasta el parámetro día, luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el día deseado.



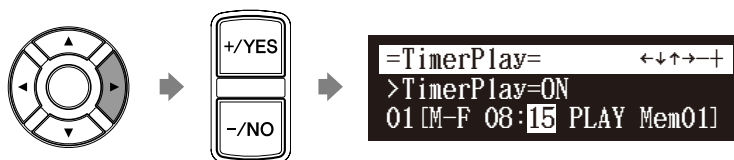
Están disponibles los siguientes ajustes de día:

ALL	Las funciones de reproducción temporizada cada día de la semana.
MON	Las funciones de reproducción temporizada el lunes.
TUE	Las funciones de reproducción temporizada el martes.
WED	Las funciones de reproducción temporizada el miércoles.
THU	Las funciones de reproducción temporizada el jueves.
FRI	Las funciones de reproducción temporizada el viernes.
SAT	Las funciones de reproducción temporizada el sábado.
SUN	Las funciones de reproducción temporizada el domingo.
M-F	Las funciones de reproducción temporizada del lunes al viernes.
M-S	Las funciones de reproducción temporizada del lunes al sábado.

- 8** Pulse [▶] para mover el cursor hasta el parámetro de la hora, luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para ajustar la hora.



- 9** Pulse [▶] para mover el cursor hasta el parámetro de la minutos, luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para ajustar los minutos.



- 10** Pulse [ENTER] para volver a la pantalla del menú de configuración.



■ Acerca de la pantalla de reproducción de canciones

Cuando se detiene la reproducción de una canción — con la función de reproducción temporizada en ON y la hora actual mostrada — “T” destella en el lado derecha de la hora actual.



Indica que la reproducción temporizada está activada.

Omitir la parte vacía al inicio de una canción

[SETUP] "Playback"

Cuando haya una parte vacía creada al principio de la canción grabada, al activarse esta función se omite automáticamente la parte no deseada y se inicia la reproducción desde el principio real de la canción.

1 Pulse [SETUP] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla del menú de configuración.



2 Seleccione "Playback" con los botones cursores ([◀] [▶] [▲] [▼]) y luego pulse [ENTER].



Se muestra la pantalla de ajustes de reproducción con el cursor destellando.



3 Pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar al ajuste.



Nota:

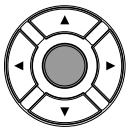
La opción "Reverb" existe solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™.

Nota:

La opción "KeyMotion" existe solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™.

Reproducción avanzada de canciones

- 4** Pulse [ENTER] para volver a la pantalla del menú de configuración.



Reproducción sincronizada con vídeo

Puede escuchar una canción de piano con video grabado en un grabador de DVD.

- 1** Efectúe primero la grabación sincronizada con vídeo.
- 2** Asegúrese de que el ajuste OMNI IN esté en “AutoDetect”.
- 3** Baje completamente el volumen en el TV si conecta la salida de audio de un grabador de DVD al TV.

Baje completamente el volumen en la cámara de vídeo si sólo utiliza una.

- 4** Inicie la reproducción en el grabador de DVDs.

Inicie la reproducción en la cámara de vídeo si usa sólo una.

El Disklavier busca automáticamente y selecciona la canción sincronizada con el vídeo y luego inicia su reproducción.

```
=Memory= (SYNC) SO V+00
A01-005 PIANO005. MID
<00:03>
```

Si las notas del piano no están sincronizadas con el vídeo

Ajuste el tiempo de offset. Consulte el Capítulo 11 “Mejora de las características del Disklavier mediante conexión de otros dispositivos – Configuración del Disklavier para la recepción/transmisión de datos de audio” en la página 110.

Si se escuchan ruidos (señal sincronizada) durante la reproducción

Baje el nivel de señal y vuelva a grabar. Ve el Capítulo 11 “Mejora de las características del Disklavier mediante conexión de otros dispositivos – Configuración del Disklavier para la recepción/transmisión de datos de audio” en la página 110.



Para ver los detalles de la grabación con sincronización vídeo consulte el Capítulo 8 “Grabación avanzada – Grabación sincronizada con vídeo” en la página 65.

Nota:

Asegúrese de rebobinar la cinta de vídeo para localizar el inicio de la grabación. Pudiera pasar algún tiempo antes de que la reproducción del piano inicie si comienza a reproducir la mitad a través del vídeo.

Nota:

Cuando se la usan canciones copiadas en una memoria flash USB, pudiera pasar un tiempo antes que el Disklavier reconozca la información necesaria para la sincronización.



Consulte “Ajustes de la grabación sincronizada con vídeo” en la página 65.

Nota:

Cuando busque canciones para una reproducción de vídeo sincronizada desde una memoria flash USB, puede buscar un máximo de 150 canciones por cada memoria flash USB. Por lo tanto, se recomienda que copie las canciones para la reproducción sincronizada de vídeo en la memoria interna. Cuando guarde canciones en una memoria flash USB, se recomienda que no supere un total de 150 unidades guardadas por memoria.

Nota:

No puede manejar el Disklavier mediante la unidad de control o el mando remoto durante la reproducción sincronizada con vídeo. Si desea detener la reproducción de una canción, hágalo en el grabador de DVD (o en la cámara de vídeo).

Añadir acompañamiento de Disklavier a canciones de CDs comerciales (reproducción PianoSmart™)

Introduzca un CD → Seleccione una canción SmartPianoSoft → [PLAY]

Puede añadir una interpretación de piano que haya grabado a través del software comercial SmartPianoSoft a la reproducción de canciones de sus CDs favoritos.

1 Introduzca el CD deseado que desee sincronizar con la canción SmartPianoSoft.

2 Seleccione la canción SmartPianoSoft deseada.

3 Pulse [PLAY].

La reproducción comienza con la reproducción del CD.



Para grabar la sesión de piano que añadir, consulte el Capítulo 8 “Grabación avanzada – Grabación sincronizada con CD” en la página 69.



Para seleccionar un canción, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

Reproducción SmartKey™

Seleccione una canción SmartKey → [PLAY]

El software especial SmartKey utiliza todas las características “SmartKey” para crear un modo apasionante a través del cual las personas que no sepan tocar el piano pueden interpretar melodías sencillas, una nota cada vez, sin necesidad de partitura escrita. El software SmartKey lo hace presionando parcialmente las teclas del piano para indicar las notas que se deben interpretar. Luego, el Disklavier espera que se toque la tecla antes de continuar con la otra nota de la melodía (si no toca la tecla, el Disklavier repetirá el movimiento hasta que la toque). Cuando toca la tecla, el Disklavier lo recompensa con frases que acarician el oído, con armonías increíbles y lujosos arpeggios para darle una imagen visual y auditiva de una interpretación de alta calidad. Resumiendo, MUESTRA qué tecla tocar, ESPERA a que esta tecla se toque antes de continuar y RECOMPENSA con música. Es como tener un maestro de música con una paciencia eterna que le enseña cómo mover los dedos para interpretar una nota.

1 Seleccionar la canción SmartKey deseada.



Para cancelar la reproducción SmartKey, consulte el Capítulo 4 “Reproducción avanzada de canciones – Reproducir solamente la parte de piano deseada” en la página 31.



Para seleccionar un canción, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

2 Pulse [PLAY].



La reproducción se detiene y la próxima tecla que se debe tocar se mueve ligeramente.



La tecla se mueve ligeramente

La tecla que se debe tocar destella en el contador.



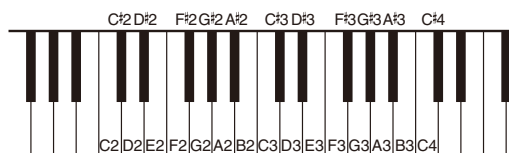
Destella

3 Toque la tecla que indica el teclado.

Y así sucesivamente hasta que termine la canción. Tenga en cuenta que el Disklavier espera pacientemente a que se toque la tecla correcta antes de pasar a la tecla siguiente. Además, si por casualidad se equivoca de tecla, le recordará amablemente la tecla correcta cada algunos segundos hasta que toque la tecla correcta.

■ Notación de las teclas

Como referencia, "C3", es central "C", lo que significa que "C4" es una octava superior a la central "C" y así sucesivamente.



C central

Tocar el Disklavier junto con el metrónomo interno

[METRONOME]

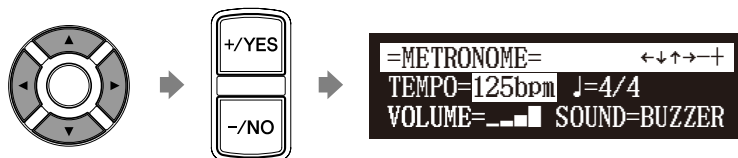
El metrónomo interno ayuda a tocar con el metro (compás) y el tempo definidos. Además, también se puede ajustar el volumen del metrónomo.

1 Pulse [METRONOME] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del metrónomo y el metrónomo comienza a indicar.



2 Para cambiar el tempo mueva el cursor al parámetro tempo ("TEMPO") con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+YES] y [-NO].



El tempo se puede ajustar en una gama que va de 30 a 400 bpm.

3 Para cambiar el compás mueva el cursor al parámetro compás ("J") con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+YES] y [-NO].



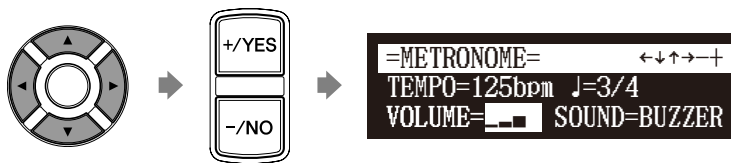
Están disponibles los siguientes ajustes de compás: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 8/4, 9/4.

Nota:

El parámetro tempo que se muestra en la pantalla de ajustes del metrónomo indica el número de compases en un minuto y un compás representa un cuarto de nota. Cuando se interpreta una canción escrita en una unidad de medida diferente, convierta la unidad a un cuarto de nota (por ejemplo, cuando se toca una canción en 3/2, ajuste el compás en 6/4).

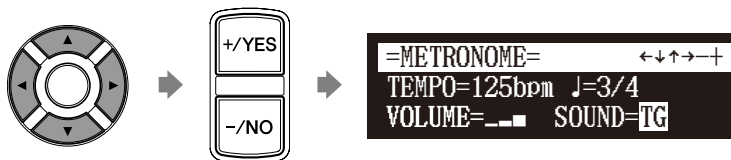
Interpretación avanzada del piano

- 4** Para cambiar el volumen mueva el cursor al parámetro volumen (“VOLUME”) con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO].



El volumen se puede ajustar en 4 pasos.

- 5** Para cambiar el sonido mueva el cursor al parámetro sonido (“SOUND”) con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO].



Están disponibles los siguientes ajustes de sonido: BUZZER, TG

- 6** Para cancelar esta función, pulse de nuevo [METRONOME].



Nota:

El parámetro sonido no se muestra cuando está activado el modo silencioso o modo auricular en los modelos equipados con la función Silent Piano™. Se configura el sonido del metrónomo en “TG”.

Tocar el Disklavier con una voz de conjunto musical

[VOICE]

En el Disklavier, [VOICE] permite asignar una voz del generador de tonos internos XG para acompañar el piano cuando se interpreta. Se escuchará al compás, el sonido del piano emitido por el Disklavier y una voz de conjunto musical producida por el generador de tonos internos XG. Esta característica en ocasiones se denomina capas de voces o unísono.

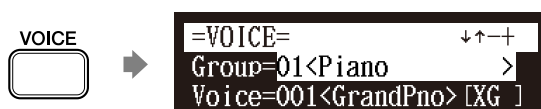
El generador de tonos internos XG ofrece 480 voces instrumentales y 11 juegos de percusión para tocar el teclado.



Para obtener más detalles sobre los grupos de voces y las voces, consulte el Capítulo 13 “Voces del generador de tonos internos” en la página 131.

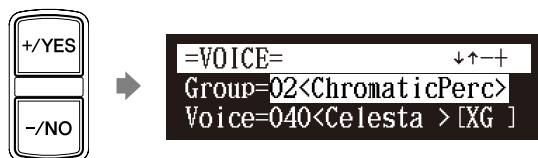
- 1** Pulse [VOICE] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de selección de la voz y se activa la función de voz.



2 Pulse [+YES] y [-/NO] para seleccionar un grupo de voces.

Cuando se cambia el grupo de voces se muestra la voz más alta de dicho grupo en los parámetros de voz.



3 Para cambiar la voz, pulse [▼] para mover el cursor hasta el parámetro voz ("Voice"), luego pulse [+YES] y [-/NO].



Si es necesario, ajuste el volumen de la voz en la pantalla de ajustes de voz.

4 Para desactivar esta función, pulse de nuevo [VOICE].



Consulte el Capítulo 4
"Reproducción avanzada de canciones – Ajuste del balance de volumen entre interpretación de teclado, sonido de conjunto musical y reproducción del software" en la página 32.

Nota:

La función voz se desactiva si sale de la pantalla de selección de voz al realizar otras operaciones.

La función Silent Piano™

En este capítulo se describen funciones útiles para tocar el piano, silenciando el piano acústico.

(Solamente para los modelos equipados con la función Silent Piano™)

¿En qué consiste la función Silent Piano™?

El Disklavier incorpora la innovadora función Silent Piano™ de Yamaha, que impide que los martillos golpeen las cuerdas, silenciando así el piano acústico. La información de sonido se envía al generador de tonos de piano digital y se emite a través de los altavoces monitores* o los auriculares estereofónicos. Además, un sistema de sensores ópticos registra todos los matices de la interpretación sin interferir en la misma.

Cuando se reproducen canciones en modo normal, el piano acústico toca las partes de piano y permite una interpretación de piano en vivo, y los sonidos de acompañamiento son emitidos por los altavoces monitores*. Cuando se activa la función Silent Piano™, el piano acústico se silencia y las partes de piano las reproduce el generador de tonos de piano digital. Esto le permite ajustar el volumen no solamente de los sonidos de acompañamiento sino también de piano, así como permite disfrutar la escucha de canciones en modo silencioso a través de los altavoces digitales* o en silencio a través de los auriculares estereofónicos.

* Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.

Modo silencioso y modo auricular

La función Silent Piano™ tiene dos modos; modo silencioso y modo auricular. Puede seleccionar el modo que mejor se adapte a su entorno.

Modo silencioso

En el modo silencioso el sonido es emitido a través de los altavoces monitores*. Ajustando el volumen, puede escuchar canciones o tocar el teclado de manera más silenciosa que en un piano acústico.

* Solamente para los modelos suministrados con los altavoces monitores.

Modo auricular

En el modo auricular el sonido a través de los auriculares estereofónicos. El empleo de los auriculares permite escuchar las canciones o tocar el piano en privado a cualquier hora, de día o de noche.

Nota:

Para un gran piano, conecte los auriculares a la caja de control Silent Piano™ para activar el modo auricular. Para los pianos verticales, conecte los auriculares en el modo silencioso para activar el modo auricular.

Tocar el piano digital (modo silencioso)

Para gran piano: **[QUIET] o botón azul**

Para piano vertical: **Desplace el pedal central**

Ponga el Disklavier en modo silencioso cuando escuche canciones o toque el piano con un sonido más bajo que en un piano acústico. Cuando se activa el modo silencioso, está fundamentalmente tocando el piano digital.

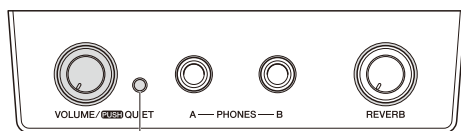
Nota:

Aunque esté activado el modo silencioso, el sonido del golpe de las teclas queda activo.

■ Para gran piano

Pulse el interruptor [QUIET] en la caja de control de Silent Piano™ o el botón azul del mando remoto para tocar el piano digital.

El indicador [QUIET] de la caja de control de Silent Piano™ se ilumina de verde y queda activado el modo silencioso.

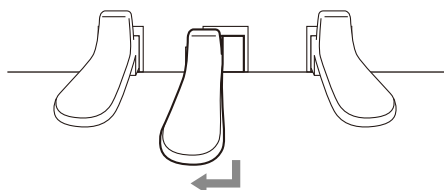


Indicador [QUIET]

Para desactivar el modo silencioso, pulse de nuevo el interruptor [QUIET] en la caja de control de Silent Piano™ o el botón rojo del mando remoto.

■ Para piano vertical

Pise el pedal central y desplácelo hacia la izquierda.



Para desactivar el modo silencioso, ponga el pedal central en su posición original.

Utilizar los auriculares (modo auricular)

Para gran piano: **Conecte los auriculares**

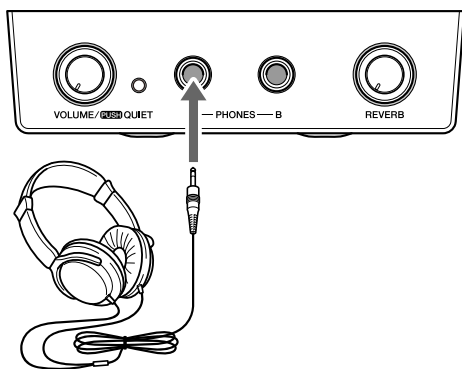
Para piano vertical: **Desplace el pedal central** **Conecte los auriculares**

Ponga el Disklavier en modo silencioso cuando escuche canciones o toque el piano en privado en cualquier momento, de día o de noche.

■ Para gran piano

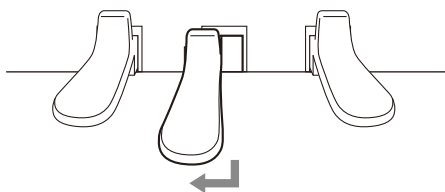
Conecte los auriculares al tomas PHONES de la caja de control de Silent Piano™.

El indicador [QUIET] de la caja de control de Silent Piano™ se ilumina de verde y queda activado el modo auricular.

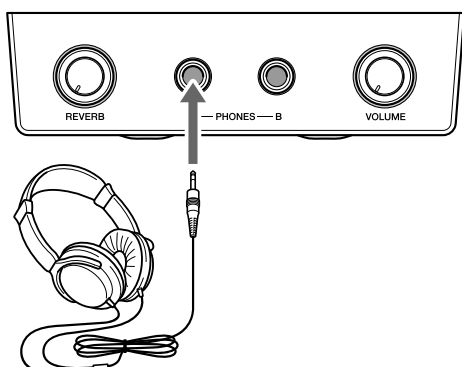


■ Para piano vertical

1 Pise el pedal central y desplácelo hacia la izquierda.



2 Conecte los auriculares al tomas PHONES de la caja de control de Silent Piano™.



Precaución:

Para evitar daños al oído, evite aumentar el volumen a niveles excesivos y no utilice los auriculares por largos períodos de tiempo.

Nota:

Aunque esté activado el modo auricular, el sonido del golpe de las teclas queda activo.

Ajuste del volumen en el modo silencioso

[VOLUME +] o [VOLUME -]

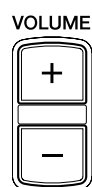
En el modo silencioso, el volumen se puede ajustar por medio del mando remoto.

1 Pulse [VOLUME +] o [VOLUME -] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajuste del volumen principal.



2 Pulse [VOLUME +] o [VOLUME -] para ajustar el volumen.



El volumen se puede ajustar en un rango que va de -10 a 0.

Nota:

También puede usar el dial de la unidad de control para ajustar el volumen.

Ajuste del volumen en el modo auricular

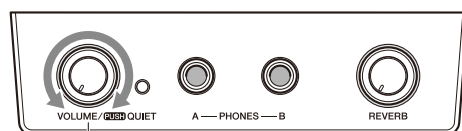
[VOLUME]

En modo auricular, el volumen se puede ajustar mediante el control [VOLUME] de la caja de control de Silent Piano™. Gire el mando en sentido horario para aumentar el volumen y viceversa.

Nota:

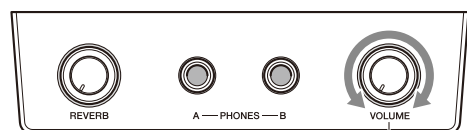
Si se gira el control completamente en sentido antihorario el piano digital enmudece.

■ Para gran piano



Control [VOLUME]

■ Para piano vertical



Control [VOLUME]

Selección de la voz en el modo silencioso/auricular

[VOICE]

En el modo silencioso o auricular puede seleccionar el sonido del piano digital (voz) que exprese los varios instrumentos que prefiere.

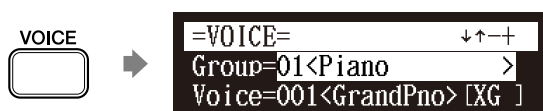
El generador de tonos internos XG ofrece 480 voces instrumentales y 11 juegos de percusión para tocar el teclado.



Para obtener más detalles sobre los grupos de voces y las voces, consulte el Capítulo 13 “Voces del generador de tonos internos” en la página 131.

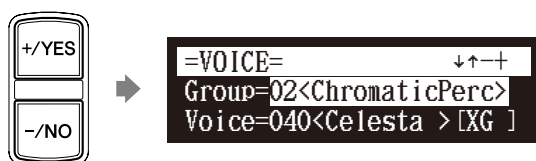
1 Pulse [VOICE] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de selección de la voz y se activa la función de voz.

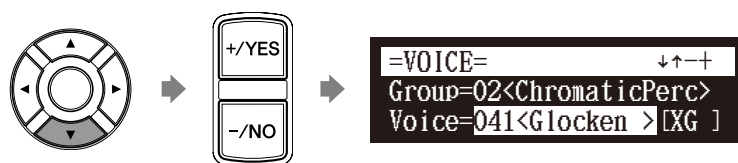


2 Pulse [+ /YES] y [- /NO] para seleccionar un grupo de voces.

Cuando se cambia el grupo de voces se muestra la voz más alta de dicho grupo en los parámetros de voz.



3 Para cambiar la voz, pulse [▼] para mover el cursor hasta el parámetro voz (“Voice”), luego pulse [+ /YES] y [- /NO].



Si es necesario, ajuste el volumen de la voz en la pantalla de ajustes de voz.

4 Para desactivar esta función, pulse de nuevo [VOICE].



Consulte el Capítulo 4 “Reproducción avanzada de canciones – Ajuste del balance de volumen entre interpretación de teclado, sonido de conjunto musical y reproducción del software” en la página 32.

Nota:

La función voz se desactiva si sale de la pantalla de selección de voz al realizar otras operaciones.

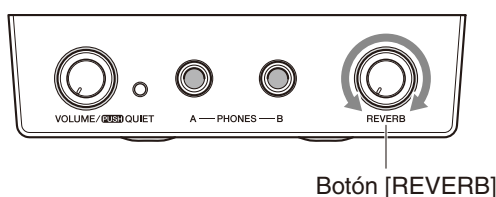
Aplicar efectos de reverberación al piano digital

[SETUP] "Reverb"

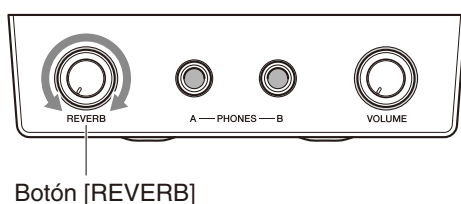
Un piano suena de forma diferente según el tamaño de la sala o el material del edificio donde se toque. La reverberación es la razón principal de esta diferencia. Mediante las funciones de reverberación, el Disklavier simula la reverberación presente en una sala de conciertos, dando la impresión de estar en una actuación en vivo.

1 Gire el mando [REVERB] en sentido horario para activar el efecto de reverberación.

Para gran piano



Para piano vertical



Nota:

El efecto de reverberación queda almacenado aunque el Disklavier se apague.

Nota:

La reverberación queda desactivada si el control [REVERB] se gira completamente en sentido antihorario.

2 Pulse [SETUP] en el mando remoto.

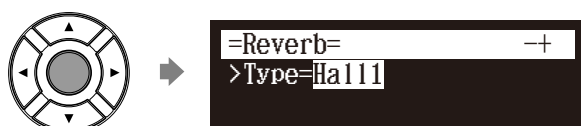
Se muestra la pantalla del menú de configuración.



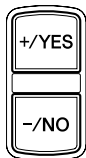
3 Seleccione "Reverb" con los botones cursores ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [ENTER].



Se muestra la pantalla de ajustes de reverberación.



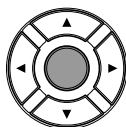
- 4** Pulse [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar el efecto de reverberación deseado.



Se dispone de los siguientes ajustes de reverberación:

Tipo	Descripción
Room	Simula la reverberación de una sala de tamaño medio
Hall1	Simula la reverberación de una sala de conciertos pequeña
Hall2	Simula la reverberación de una sala de conciertos grande

- 5** Pulse [ENTER] para volver al menú de ajustes.



- 6** Ajuste la profundidad de reverberación mediante el botón [REVERB].

Gire el mando en sentido horario para aumentar el efecto de reverberación y viceversa.

Nota:

El ajuste predeterminado para el efecto de reverberación es "Hall1".

Desactivar el movimiento de las teclas durante la reproducción

Durante la reproducción [FUNC.]

Durante la reproducción de una canción, las teclas se mueven normalmente de acuerdo con la reproducción de la tecla de la nota respectiva. En el modo silencioso o auricular puede seleccionar una opción para detener este movimiento de teclas. Esto permite, por ejemplo, tocar al mismo tiempo que la canción se reproduce, añadir su propia improvisación o crear un dueto a cuatro manos.

- 1** Durante la reproducción de canciones en el modo silencioso o auricular, pulse [FUNC.] varias veces.

Se muestra la pantalla de ajustes del movimiento de las teclas.



- 2** Pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar el ajuste.



Nota:

El movimiento de las teclas se puede solamente desactivar en el modo silencioso o auricular. De lo contrario, las teclas se mueven siempre durante la reproducción, excepto durante la reproducción de una canción L/R, en la que se puede cancelar la parte de piano de la mano derecha o de la mano izquierda.

Nota:

Puede cambiar la configuración del movimiento de las teclas en la opción "Playback" del menú de ajustes.

Grabación básica

Una canción que se toca en el Disklavier se puede grabar y guardar en el soporte seleccionado. Además, se puede titular la grabación para distinguirla antes de la grabación.

Grabar una nueva canción

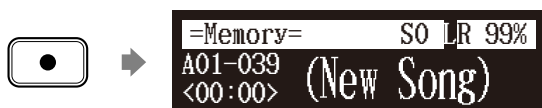
[RECORD]

Se puede guardar una nueva canción en un álbum.

1 Seleccione el soporte y el álbum.

2 Pulse [RECORD].

Se muestra la pantalla de espera de grabación, y el [RECORD] en la unidad de control se ilumina de rojo y [PLAY/PAUSE] destella de verde.



El nivel se muestra en la sección de formato cuando se interpreta en el teclado o se pisa un pedal.

3 Pulse [PLAY].



[PLAY/PAUSE] deja de destellar.
Ahora su Disklavier está listo para la interpretación.

4 Inicie a interpretar su canción.

La grabación comienza automáticamente apenas toca una tecla. El contador comienza a avanzar.



5 Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.



Se carga la canción grabada.

Nota:

En un soporte se pueden grabar hasta 999 canciones.



Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

Nota:

No se puede “CD” como soporte de destino.

Titular una canción al inicio de la grabación

[RECORD] [FUNC.]x2

Titular una canción antes de iniciar la grabación.

1 Seleccione el soporte y el álbum.

2 Pulse [RECORD].

3 Pulse [FUNC.] dos veces en la pantalla de espera de grabación.

Se muestra la pantalla de edición del título de la canción.



4 Póngale título a una nueva canción.



Puede teclear hasta 64 caracteres.

Siga las instrucciones que se dan en “Introducción de caracteres” en la próxima página.

5 Pulse [PLAY] después de asignar el título.



La grabación comienza.



Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

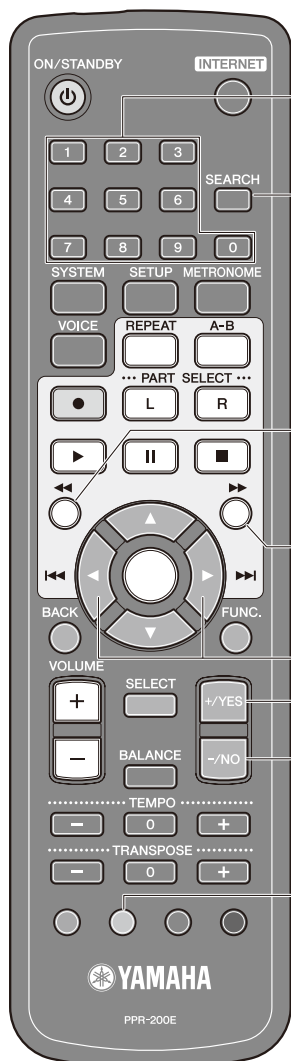


Para renombrar una canción existente consulte el Capítulo 9 “Gestión de soportes – Renombrar una canción” en la página 79.

■ Introducción de caracteres

Cómo introducir caracteres con el mando remoto

La siguiente ilustración muestra cómo introducir caracteres con el mando remoto.



Teclado numérico

Para sobrescribir un número.

Botón [SEARCH]

Para sobrescribir un punto (.).

Botón [REVERSE]

Para borrar un carácter. Los caracteres de la derecha del borrado se mueven a la izquierda por el espacio de un carácter.

Botón [FORWARD]

Para introducir un espacio.

Botones [◀]/[▶]

Para mover el cursor a la izquierda y la derecha.

Botones [+ / YES] / [- / NO]

Para seleccionar el carácter. Pulsando estas teclas simultáneamente se sobrescribe un espacio.

Botón amarillo

Para cambiar tipo de carácter.

El tipo de carácter cicla de esta manera cada vez que se pulsa este botón:

[A-Z]: letras (mayúsculas)

[a-z]: letras (minúsculas)

[etc]: símbolos

[0-9]: números

Caracteres disponibles

En la siguiente tabla se muestra los caracteres disponibles.

Tipo de carácter	Caracteres													
Letras (Mayúsculas) [A-Z]	Espacio		A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L
	M	N	O	P	Q	R	S	T	U	V	W	X	Y	Z
Letras (Minúsculas) [a-z]	Espacio		a	b	c	d	e	f	g	h	i	j	k	l
	m	n	o	p	q	r	s	t	u	v	w	x	y	z
Símbolos [etc]	Espacio		!	”	#	\$	%	&	'	()	*	+	,
	-	.	/	:	;	<	=	>	?	_	@			
Números [0-9]	Espacio		0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		

Grabación avanzada

En este capítulo se describen otras funciones relacionadas con la grabación avanzada de piano tales como tocar y medir el tempo de la canción que se está tocando con el metrónomo, grabar la parte de la mano izquierda y la parte de la mano derecha por separado.

Grabar con el metrónomo interno

[METRONOME] [RECORD]

Se puede utilizar el metrónomo para grabar canciones.

Las canciones grabadas con el metrónomo tendrán el formato de medidas y compases.

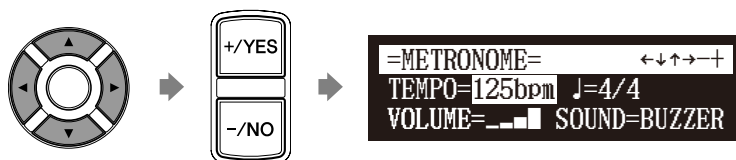
Todos los parámetros del metrónomo se reinician cuando el Disklavier se desactiva.

1 Pulse [METRONOME] en el mando remoto.

Se muestra la pantalla de ajustes del metrónomo.

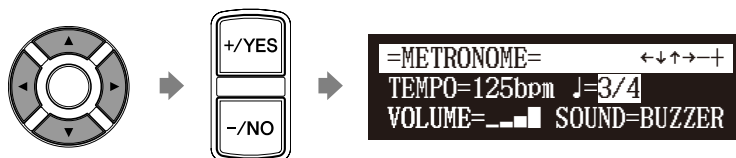


2 Para cambiar el tempo mueva el cursor al parámetro tempo ("TEMPO") con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO].



El tempo se puede ajustar en una gama que va de 30 a 400 bpm.

3 Para cambiar el compás mueva el cursor al parámetro compás ("J") con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO].

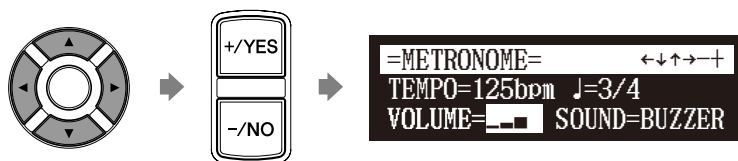


Están disponibles los siguientes ajustes de compás: 1/4, 2/4, 3/4, 4/4, 5/4, 6/4, 7/4, 8/4, 9/4.

Nota:

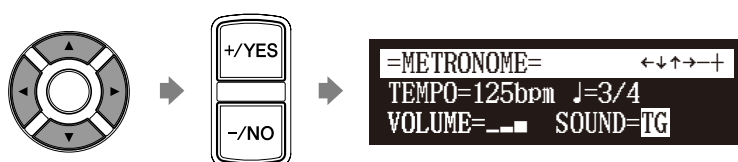
El parámetro tempo que se muestra en la pantalla de ajustes del metrónomo indica el número de compases en un minuto y un compás representa un cuarto de nota. Cuando se interpreta una canción escrita en una unidad de medida diferente, convierta la unidad a un cuarto de nota (por ejemplo, cuando se toca una canción en 3/2, ajuste el compás en 6/4).

- 4** Para cambiar el volumen mueva el cursor al parámetro volumen (“VOLUME”) con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+YES] y [-/NO].



El volumen se puede ajustar en 4 pasos.

- 5** Para cambiar el sonido mueva el cursor al parámetro sonido (“SOUND”) con los botones cursor ([◀] [▶] [▲] [▼]), luego pulse [+YES] y [-/NO].



Están disponibles los siguientes ajustes de sonido: BUZZER, TG

- 6** Pulse [RECORD] en la pantalla de ajustes del metrónomo.

Se muestra la pantalla de ajustes de grabación del metrónomo.

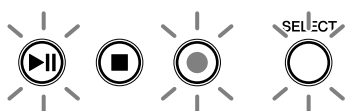


- 7** Pulse [PLAY].



La grabación comienza inmediatamente.

[PLAY/PAUSE], [REC] y [SELECT] en la unidad de control destellan simultáneamente durante el primer compás del metrónomo.



- 8** Inicie a interpretar su canción.

- 9** Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.



Se carga la canción grabada.

Nota:

El parámetro sonido no se muestra cuando está activado el modo silencioso o modo auricular en los modelos equipados con la función Silent Piano™. Se configura el sonido del metrónomo en “TG”.

Grabar por separado la parte de la mano izquierda y de la mano derecha

[RECORD] [FUNC.]

Cuando grabe una canción L/R, puede grabar ambas partes simultáneamente o por separado. Cualquiera de las partes se puede grabar primero y los pedales se pueden grabar con la primera parte.

Al grabar la segunda parte, la primera parte se reproducirá para la monitorización.

Si la parte de la mano izquierda y la mano derecha son difíciles de tocar a velocidad normal, la primera parte se puede grabar con un tempo lento y luego el tempo se puede cambiar después para grabar la segunda parte a una velocidad normal de la canción.

En esta sección se describe cómo grabar la parte de la mano izquierda primero y luego la de la mano derecha.

1 Seleccione el soporte y el álbum.

2 Pulse [RECORD].



3 Pulse [FUNC.] en la pantalla de espera de grabación.

Se muestra la pantalla de selección de la parte.



4 Asegúrese de que se haya definido la grabación de la parte de la mano izquierda ("L=REC"), luego pulse [PLAY].



Ahora su Disklavier está listo para que interprete la parte de la mano izquierda.

5 Inicie a interpretar su canción.

La grabación comienza apenas toca una tecla.

6 Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.



La canción L/R con la parte de la mano izquierda grabada se guarda en el álbum seleccionado.

Luego, guarda la parte de la mano derecha sobrescribiendo la parte de la mano izquierda grabada.



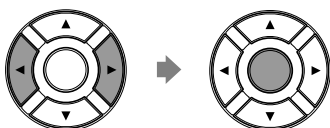
Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 "Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos" en la página 18.



Si desea asignar un título a una nueva canción antes de grabarla, consulte el Capítulo 7 "Grabación básica – Titular una canción al inicio de la grabación" en la página 54, para renombrar el título después de la grabación, consulte el Capítulo 9 "Gestión de soportes – Renombrar una canción" en la página 79.



Si desea grabar una canción L/R utilizando el metrónomo, consulte el Capítulo 8 "Grabación avanzada – Grabar con el metrónomo interno" en la página 56.

7 Pulse [RECORD].**8** Pulse [◀] y [▶] para seleccionar la canción L/R con la parte de mano izquierda antes grabada, luego pulse [ENTER].**9** Pulse [FUNC.] en la pantalla de espera de grabación.

Se muestra la pantalla de selección de la parte.



Se muestra la parte ya grabada como "L=PLY."

10 Pulse [PART SELECT R] para grabar la parte de la mano derecha.

Se graba la parte definida en "REC".

11 Pulse [PLAY].

La reproducción de la parte de la mano izquierda grabada comienza inmediatamente, así que debe asegurarse de estar listo para tocar la parte de la mano derecha junta a ésta.

12 Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.

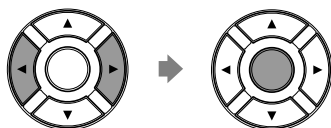
Se muestra la pantalla siguiente.



En la siguiente tabla se describen las opciones.

Opción	Descripción
SAVE	La segunda parte se guarda con la primera parte con el número de canción actual, sobrescribiendo la primera parte ya guardada.
NEW	La segunda parte se graba con el nuevo número de canción. La primera parte se graba con el número de canción previo.
CANCEL	La segunda parte se desecha. La primera parte se graba con el número de canción previo.

13 Pulse [◀] y [▶] para seleccionar una opción, luego pulse [ENTER].



La parte de la mano derecha se grabar como indicado o se cancela.

Grabar la parte de la mano izquierda y de la mano derecha juntas (Ajuste de un punto de división)

[RECORD] [FUNC.]

También puede grabar una canción L/R tocando simultáneamente la parte de la mano izquierda y la mano derecha. En este caso, se define un punto de división y las notas tocadas en la parte de la mano izquierda del punto de división se graban como parte de la mano izquierda, y las notas tocadas en la parte de la mano derecha del punto de división se graban como parte de la mano derecha.

1 Seleccione el soporte y el álbum.

2 Pulse [RECORD].



3 Pulse [FUNC.] en la pantalla de espera de grabación.

Se muestra la pantalla de selección de la parte.



Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.



Si desea asignar un título a una nueva canción antes de grabarla, consulte el Capítulo 7 “Grabación básica – Titular una canción al inicio de la grabación” en la página 54, para renombrar el título después de la grabación, consulte el Capítulo 9 “Gestión de soportes – Renombrar una canción” en la página 79.



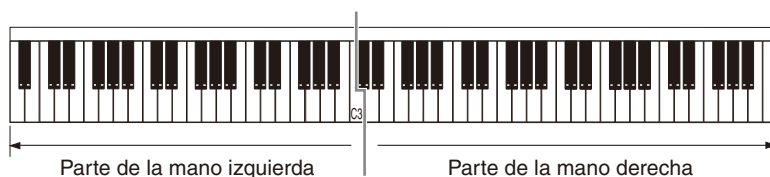
Si desea grabar una canción L/R utilizando el metrónomo, consulte el Capítulo 8 “Grabación avanzada – Grabar con el metrónomo interno” en la página 56.

4 Pulse [PART SELECT R] para definir ambas partes que grabar.

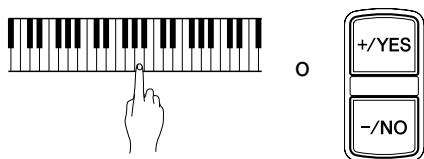
Se muestra la pantalla de ajustes del punto de división.



En la pantalla de arriba se muestra que el punto de división de teclado predefinido es la nota C3 o C media. En este caso, la nota C3 y las notas inferiores se graban como parte de la mano izquierda y las notas por arriba de C3 se graban como parte de la mano derecha, como se muestra en la siguiente figura.



5 Para cambiar el punto de división, pulse una tecla del teclado o [+ / YES] y [- / NO] para seleccionar una tecla diferente.



El punto de división se puede definir de la nota A-1 a la nota C7.

6 Pulse [PLAY].



Ahora su Disklavier está listo para la interpretación.

7 Inicie a interpretar la canción con la parte de la mano izquierda, la mano derecha y la parte de pedal simultáneamente.

La grabación comienza apenas toca una tecla.

8 Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.



Se carga la canción grabada.

Sobregrabar una parte

[RECORD] Seleccione la canción L/R [PART SELECT L] o [PART SELECT R]

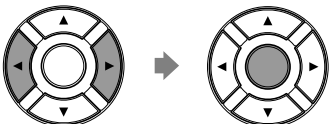
Puede sobregrabar sólo la parte de la mano izquierda o la mano derecha de la canción L/R existente.

1 Seleccione el soporte y el álbum deseados.

2 Pulse [RECORD].



3 Pulse [◀] y [▶] para seleccionar la canción L/R que desea sobregrabar, luego pulse [ENTER].



4 Pulse [PART SELECT L] o [PART SELECT R] para seleccionar la parte a sobregrabar.



Se sobregraba la parte definida en “REC”.

5 Pulse [PLAY].



La grabación inicia inmediatamente, así que asegúrese de estar listo para tocar la parte.

6 Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.

Se muestra la pantalla siguiente.

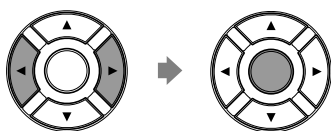


Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

En la siguiente tabla se describen las opciones.

Opción	Descripción
SAVE	La parte sobregabada se guarda con la otra parte existente con el número de canción actual.
NEW	La parte sobregabada se guarda con el nuevo número de canción. Las partes existentes se mantienen con el número de canción actual.
CANCEL	La parte sobregabada se desecha. Las partes existentes se mantienen con el número de canción actual.

7 Pulse [◀] y [▶] para seleccionar una opción, luego pulse [ENTER].



La parte sobregabada se guarda como indicada o se cancela.

Cambio del tempo predefinido

[RECORD] → Seleccione la canción → [FUNC.]x3

Esta función permite cambiar el tempo predefinido de una canción y almacenar el cambio. No se debe confundir con la función del tempo de reproducción que se describe en el Capítulo 4 “Reproducción avanzada de canciones – Cambio del tempo de reproducción” en la que los cambios de tempo se pierden cuando el Disklavier se desactiva.

El tempo de una canción se puede cambiar varias veces. Esta función se puede utilizar cuando se graba una canción muy compleja que es difícil tocar con un tempo rápido. Primero, grabe la canción con un tempo con el que se sienta cómodo, luego cambie el tempo. Por ejemplo, pudiera grabar la parte de la mano izquierda con un tempo lento, utilizar esta función para cambiar el tempo, luego grabar la parte de la mano derecha con un tempo normal.

Si el formato de una canción se da en minutos y segundos, los cambios de tempo se especifican como porcentaje del tempo original.

Si el formato de una canción se da en medidas y compases, los cambios de tempo se especifican como compases por minuto.

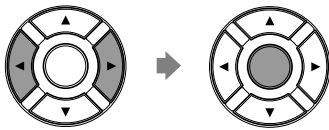
1 Seleccione el soporte y el álbum deseados.

2 Pulse [RECORD].

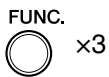


Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

- 3** Pulse [◀] y [▶] para seleccionar la canción a la que desea cambiar el tempo, luego pulse [ENTER].



- 4** Pulse [FUNC.] tres veces.



Para ver **las medidas y los compases** se muestra el tempo de la función actual (bpm).



Para ver **los minutos y los segundos** se muestra el tempo de la función actual como "000%."



- 5** Pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar el tempo.



[+ / YES] aumenta el tempo, y [- / NO] disminuye el tempo.

En el caso de **las medidas y los compases**, la gama de tempo va de 30 a 400 bpm.

En el caso de **los minutos y los segundos**, la gama de tempo va de -75% a +242%.

- 6** Pulse [STOP] para almacenar el cambio de tempo.

Se muestra la pantalla siguiente.



En la siguiente tabla se describen las opciones.

Opción	Descripción
SAVE	La canción se guarda con su nuevo tempo con el número de la canción actual.
NEW	La canción se guarda con su nuevo tempo con el título de la canción nuevo. La canción original se mantiene con el número de canción anterior.
CANCEL	La canción con el nuevo tempo se desecha. La canción original se mantiene con el número de canción anterior.

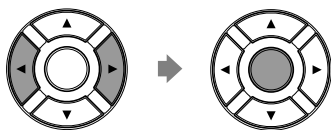
Nota:

No se puede cambiar el ajuste de compás en canciones pregrabadas.

Nota:

El parámetro sonido no se muestra cuando está activado el modo silencioso o modo auricular en los modelos equipados con la función Silent Piano™.

- 7** Pulse [◀] y [▶] para seleccionar una opción, luego pulse [ENTER].



Para cambiar de nuevo el tempo o para reestablecer el tempo original repita los pasos de 1 a 6.

Grabación sincronizada con vídeo

[SETUP] "AudioI/O" Conecte una cámara de vídeo o un grabador de DVD

Si se graba una canción interpretada en el Disklavier sincronizada con la grabación de vídeo, luego se puede escuchar la reproducción del piano junto al vídeo. Primero se debe configurar la cámara de vídeo, el grabador de DVD y el Disklavier y luego se debe iniciar la grabación siguiendo los siguientes pasos.



Para ver los detalles de la reproducción sincronizada con vídeo consulte el Capítulo 4 "Reproducción avanzada de canciones – Reproducción sincronizada con vídeo" en la página 40.

Ajustes de la grabación sincronizada con vídeo

- 1** Pulse [SETUP] en el mando remoto.

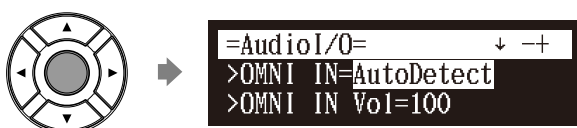
Se muestra la pantalla del menú de configuración.



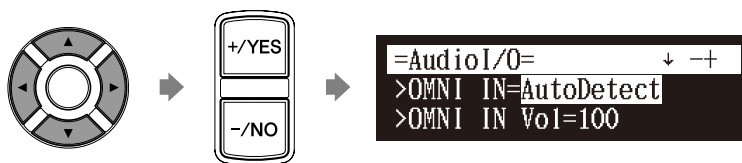
- 2** Seleccione "AudioI/O" con los botones cursores ([◀] [▶] [▲] [▼]), y luego pulse [ENTER].



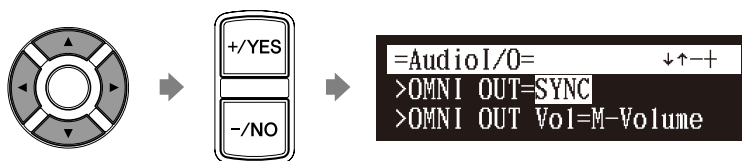
Se muestra la pantalla de ajuste de I/O Audio.



- 3** Seleccione “OMNI IN” con los botones cursores ([▲] [▼]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar al ajuste “Auto Detect”.

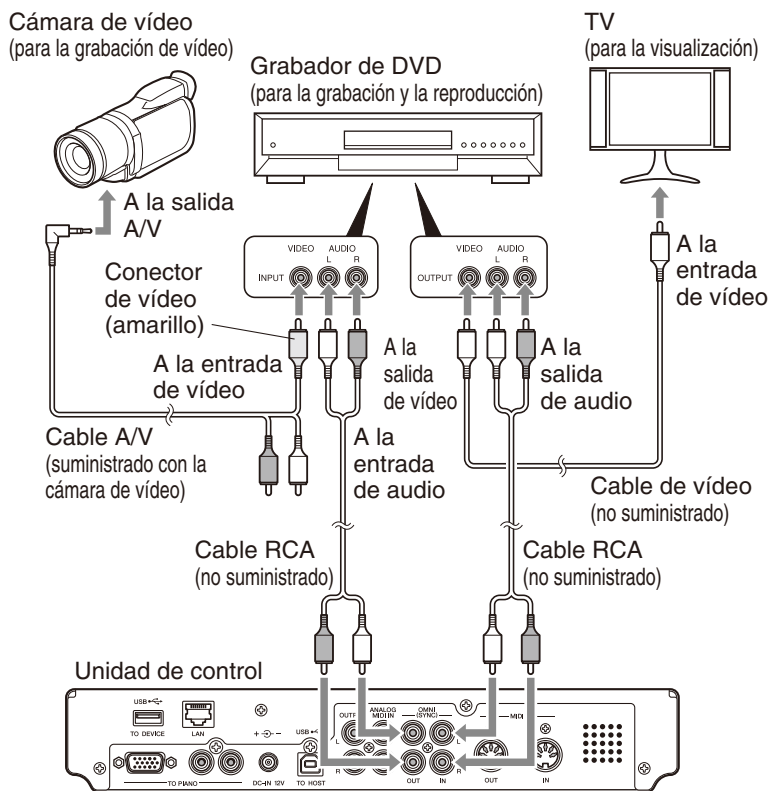


- 4** Seleccione “OMNI OUT” con los botones cursores ([▲] [▼]), luego pulse [+ / YES] y [- / NO] para cambiar al ajuste “SYNC”.



- 5** Pulse [ENTER] para completar la operación.

- 6** Conecte una cámara de vídeo y un grabador de DVD a la unidad de control.



Nota:

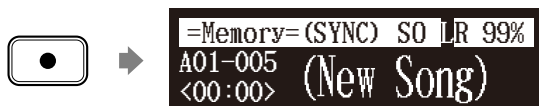
Confirme la forma de los conectores de entrada/salida de la cámara de vídeo y el grabador de DVD y prepare los cables adecuados.

■ Inicio de la grabación sincronizada con vídeo

1 Seleccione el soporte y el álbum.

2 Pulse [RECORD].

Se muestra la pantalla de espera de grabación sincronizada con vídeo, y [RECORD] en la unidad de control se ilumina de rojo y [PLAY/PAUSE] destella de verde.

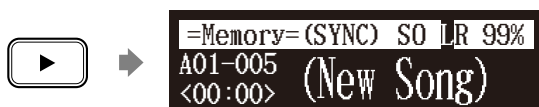


3 Ponga la cámara de vídeo en modo de grabación de vídeo.

4 Seleccione la entrada de vídeo en el grabador de DVD con la cámara de vídeo conectada, luego inicie la grabación en el grabador de DVD.

5 Pulse [PLAY].

[PLAY/PAUSE] deja de destellar y el contador comienza a avanzar.



6 Espere unos diez segundos y luego inicie a tocar la canción.

7 Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.



8 Detenga la reproducción en el grabador de DVD.



Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.

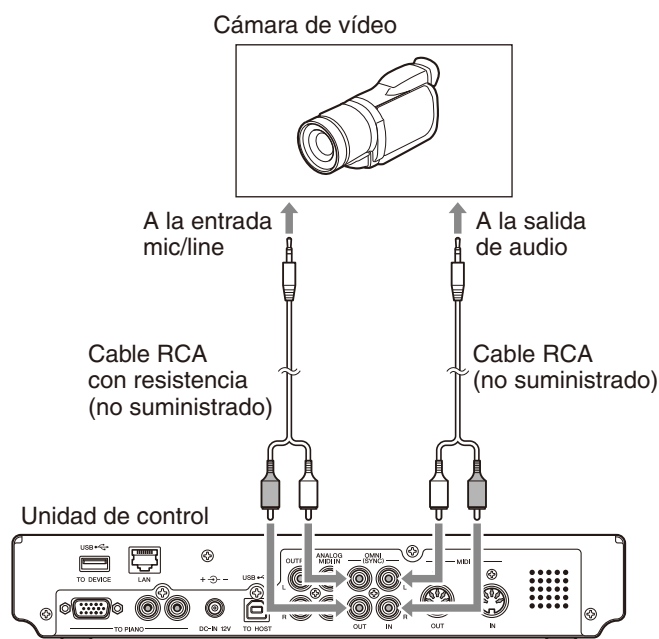
Nota:

Este paso es necesario para la sincronización de la canción y la reproducción de vídeo y no se debe omitir.

■ Utilización de la cámara de vídeo sola

Si la cámara de vídeo tiene entrada de micrófono y salida de audio, puede efectuar la grabación sincronizada con vídeo utilizando solamente la cámara de vídeo.

1. Configure el Disklavier siguiendo los procedimientos de 1 a 5 en la página 65.
2. Conecte una cámara de vídeo a la unidad de control.



3. Seleccione el soporte y el álbum.
4. Pulse [RECORD].
5. Comience la grabación en la cámara de vídeo.
6. Pulse [PLAY].
7. Espere unos diez segundos y luego inicie a tocar la canción.
8. Pulse [STOP] cuando termine de tocar la canción.
9. Detenga la grabación en la cámara de vídeo.

Grabación sincronizada con CD

Introduzca un CD Audio

[RECORD]

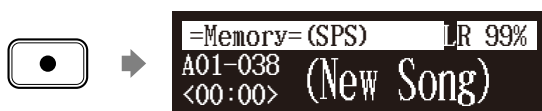
Puede grabar una interpretación de piano del Disklavier junto con la reproducción de canciones de CDs comerciales.

1 Seleccione un soporte y un álbum de destino, luego reproduzca el álbum seleccionado.

2 Introduzca un CD audio y seleccione la canción con la que se quiere sincronizar.

3 Pulse [RECORD].

Se muestra la pantalla de espera de grabación SPS, [RECORD] en la unidad de control se ilumina de rojo y [PLAY/PAUSE] destella de verde.



4 Seleccione la parte deseada de la canción, luego pulse [PLAY] para iniciar la sincronización.



La grabación comienza con la reproducción del CD.

5 Inicie a tocar en el Disklavier con la reproducción del CD.

6 Pulse [STOP] para detener la grabación.



Se carga la canción grabada.

Nota:

El Disklavier reconoce el álbum cuando se selecciona una canción en ese contenido. Sin embargo, tenga en cuenta que este procedimiento no sobrescribe la canción seleccionada.



Para seleccionar un soporte y un álbum, consulte el Capítulo 3 “Reproducción básica de canciones – Selección de los soportes y sus contenidos” en la página 18.



Para reproducir la interpretación grabada con esta función, consulte el Capítulo 4 “Reproducción avanzada de canciones – Añadir acompañamiento de Disklavier a canciones de CDs comerciales (reproducción PianoSmart™)” en la página 41.